

Euroopan yhteisöjen virallinen lehti

ISSN 1024-3038

L 329

40. vuosikerta

29. marraskuuta 1997

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

Sisältö

I Säädökset, jotka on julkaistava

Komission asetus (EY) N:o 2363/97, annettu 28 päivänä marraskuuta 1997, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi	1
Komission asetus (EY) N:o 2364/97, annettu 28 päivänä marraskuuta 1997, tuontitullien vahvistamisesta vilja-alalla	3
Komission asetus (EY) N:o 2365/97, annettu 28 päivänä marraskuuta 1997, sellaisenaan vietävän valkoisen sokerin ja raakasokerin vientitukien muuttamisesta	6
Komission asetus (EY) N:o 2366/97, annettu 28 päivänä marraskuuta 1997, siirappien ja tiettyjen muiden sellaisenaan vietävien sokerialan tuotteiden vientitukien vahvistamisesta	8
Komission asetus (EY) N:o 2367/97, annettu 28 päivänä marraskuuta 1997, puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinnan ja tuen ennakon määrän vahvistamisesta	11
Komission asetus (EY) N:o 2368/97, annettu 28 päivänä marraskuuta 1997, yhteisön elintarvikeapuna ja kansallisena elintarvikeapuna toimitettuihin vilja- ja riisialan tuotteisiin sovellettavien tukien vahvistamisesta	13
Komission asetus (EY) N:o 2369/97, annettu 28 päivänä marraskuuta 1997, tukien määristä yhteisöstä peräisin olevien viljatuotteiden toimittamiseksi Kanariansaarille annetun asetuksen (ETY) N:o 1832/92 muuttamisesta	15
Komission asetus (EY) N:o 2370/97, annettu 28 päivänä marraskuuta 1997, tukien määristä yhteisöstä peräisin olevien viljatuotteiden toimittamiseksi Azoreille ja Madeiraaan annetun asetuksen (ETY) N:o 1833/92 muuttamisesta	17
Komission asetus (EY) N:o 2371/97, annettu 28 päivänä marraskuuta 1997, tukien määristä yhteisöstä peräisin olevien viljatuotteiden toimittamiseksi Ranskan merentakaisiin departementteihin annetun asetuksen (ETY) N:o 391/92 muuttamisesta	19

Hinta: 19,50 ecua

(jatkuu kääntöpuolella)

FI

Säädökset, joiden otsikot on painettu laihalla kirjasintyyppillä, ovat maatalouspolitiikan alaan kuuluvia juoksevien asioiden hoitoon liittyviä säädöksiä, joiden voimassaoloaika on yleensä rajoitettu.

Kaikkien muiden säästöjen otsikot on painettu lihavalla kirjasintyyppillä ja merkitty tähdellä.

Komission asetus (EY) N:o 2372/97, annettu 28 päivänä marraskuuta 1997, tukien määristä yhteisöstä peräisin olevien riisialan tuotteiden toimittamiseksi Kanariansaarille	21
Komission asetus (EY) N:o 2373/97, annettu 28 päivänä marraskuuta 1997, tukien määristä yhteisöstä peräisin olevien riisialan tuotteiden toimittamiseksi Azoreille ja Madeiraan	23
Komission asetus (EY) N:o 2374/97, annettu 28 päivänä marraskuuta 1997, viljojen tukeen sovellettavan korjauskertoimen vahvistamisesta	25
Komission asetus (EY) N:o 2375/97, annettu 28 päivänä marraskuuta 1997, maltaiden tukeen sovellettavan korjauskertoimen vahvistamisesta	27
Komission asetus (EY) N:o 2376/97, annettu 28 päivänä marraskuuta 1997, kokonaan hiotun keskipitkäjyväisen riisin ja kokonaan hiotun pitkäjyväisen A-riisin enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2095/97 tarkoitetun tarjouskilpailun osana	29
Komission asetus (EY) N:o 2377/97, annettu 28 päivänä marraskuuta 1997, kokonaan hiotun keskipitkäjyväisen riisin ja kokonaan hiotun pitkäjyväisen A-riisin enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2096/97 tarkoitetun tarjouskilpailun osana	30
Komission asetus (EY) N:o 2378/97, annettu 28 päivänä marraskuuta 1997, kokonaan hiotun pitkäjyväisen riisin enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2097/97 tarkoitetun tarjouskilpailun osana	31
Komission asetus (EY) N:o 2379/97, annettu 28 päivänä marraskuuta 1997, kokonaan hiotun lyhytjyväisen riisin enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2098/97 tarkoitetun tarjouskilpailun osana	32
Komission asetus (EY) N:o 2380/97, annettu 28 päivänä marraskuuta 1997, asetuksessa (ETY) N:o 1627/89 säädettyjen interventiotuotteiden erityistoimenpiteiden mukaisesti toteutetulla sadannellayhdeksänlakymmenennelläkolmannella osittaisella tarjouskilpailulla interventioon ostettavan naudanlihan enimmäisostohinnasta ja määristä	33
* Komission asetus (EY) N:o 2381/97, annettu 28 päivänä marraskuuta 1997, Madeiran hedelmä- ja vihannesjalostealan tuotteiden hankintaa koskevien erityisjärjestelyjen soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä annetun asetuksen (ETY) N:o 2999/92 muuttamisesta ja hankintataseen määrittämisestä ajanjaksolle 1 päivästä heinäkuuta 1997 30 päivään kesäkuuta 1998	34
* Komission asetus (EY) N:o 2382/97, annettu 28 päivänä marraskuuta 1997, Amerikan yhdysvalloista peräisin olevan riisin tuontikiintiöiden avaamisesta yhden vuoden ajaksi neuvoston asetuksen (EY) N:o 1522/96 mukaisesti	36
* Komission asetus (EY) N:o 2383/97, annettu 28 päivänä marraskuuta 1997, Azorien ja Madeiran arvioidun hankintataseen vahvistamisesta neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1600/92 2–10 artiklassa säädettyyn erityiseen järjestelmään kuuluvien viljatuotteiden osalta annetun asetuksen (EY) N:o 1273/97 muuttamiseksi	41
Komission asetus (EY) N:o 2384/97, annettu 28 päivänä marraskuuta 1997, perustamissopimuksen liitteeseen II kuulumattomina tavaroina vietäviin tiettyihin sokerialan tuotteisiin sovellettavista tuen määristä	43

Komission asetus (EY) N:o 2385/97, annettu 28 päivänä marraskuuta 1997, perustamissopimuksen liitteeseen II kuulumattomina tavaroina vietäviin tiettyihin maitotuotteisiin sovellettavien tukien määrien vahvistamisesta 46

Komission asetus (EY) N:o 2386/97, annettu 28 päivänä marraskuuta 1997, viljojen sekä vehnän ja rukiin hienojen jauhojen, rouheiden ja karkeiden jauhojen vientiin sovellettavien tukien muuttamisesta 48

II *Säädökset, joita ei tarvitse julkaista*

Neuvosto

97/803/EY:

- * Neuvoston päätös, tehty 24 päivänä marraskuuta 1997, merentakaisten maiden ja alueiden assosioinnista Euroopan talousyhteisöön 25 päivänä heinäkuuta 1991 tehdyn neuvoston päätöksen 91/482/ETY välitarkistuksesta 50

Tiedonanto väliaikaista maahantuontia koskevan yleissopimuksen voimaantulosta ja sen liitteiden hyväksymisestä 69

Komissio

97/804/EY:

- * Komission päätös, tehty 21 päivänä marraskuuta 1997, Irlannin asemasta tarttuvan verta muodostavan kudoksen kuolion ja virusperäisen verenvuotoseptikemian osalta tehdyn päätöksen 93/73/ETY muuttamisesta ⁽¹⁾..... 70

⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2363/97,
annettu 28 päivänä marraskuuta 1997,
tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2375/96⁽²⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

ottaa huomioon yhteisessä maatalouspolitiikassa sovellettavista laskentayksiköistä ja muuntokursseista 28 päivänä joulukuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3813/92⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 150/95⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 3 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguay'n kieroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden

tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta, ja

edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitellylle tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitetut tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 29 päivänä marraskuuta 1997.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 28 päivänä marraskuuta 1997.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66

⁽²⁾ EYVL L 325, 14.12.1996, s. 5

⁽³⁾ EYVL L 387, 31.12.1992, s. 1

⁽⁴⁾ EYVL L 22, 31.1.1995, s. 1

LIITE

tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi
28 päivänä marraskuuta 1997 annettuun komission asetukseen

(ecua/100 kg)

CN-koodi	Kolmannen maan koodi (*)	Tuonnin kiinteä arvo
0702 00 45	204	49,0
	999	49,0
0709 10 40	220	107,8
	999	107,8
0709 90 79	052	96,3
	999	96,3
0805 20 31	052	72,8
	204	65,5
	999	69,2
0805 20 33, 0805 20 35, 0805 20 37, 0805 20 39	052	63,0
	400	50,5
	999	56,8
0805 30 40	052	89,5
	600	82,2
	999	85,8
0808 10 92, 0808 10 94, 0808 10 98	052	42,6
	060	47,1
	064	41,7
	400	89,5
	404	84,9
	800	107,0
	999	68,8
0808 20 67	052	114,7
	064	82,7
	400	94,5
	999	97,3

(*) Komission asetuksessa (EY) N:o 68/96 (EYVL L 14, 19.1.1996, s. 6) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2364/97,
annettu 28 päivänä marraskuuta 1997,
tuontitullien vahvistamisesta vilja-alalla**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 923/96⁽²⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä vilja-alan tuontitullien osalta 28 päivänä kesäkuuta 1996 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1249/96⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2092/97⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 2 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksen (ETY) N:o 1766/92 10 artiklassa säädetään, että tuotaessa mainitun asetuksen 1 artiklassa tarkoitettuja tuotteita kannetaan yhteisen tullitariffin mukaiset tullit; kyseisen artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden osalta tuontitulli on kuitenkin yhtä suuri kuin näiden tuotteiden interventiohintaa tuonnin tapahtuessa korotettuna 55 prosentilla, josta on vähennetty kyseessä olevaan toimitukseen sovellettava cif-tuotantohinta,

asetuksen (ETY) N:o 1766/92 10 artiklan 3 kohdan mukaan cif-tuontihinnat lasketaan kyseessä olevan tuotteen edustavien maailmanmarkkinahintojen perusteella,

asetuksessa (EY) N:o 1249/96 vahvistetaan asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt vilja-alan tuontitullien osalta,

tuontitulleja sovelletaan uusien tullien vahvistamisen voimaantuloon asti; ne jäävät myös voimaan, jos seuraavaa kausittaista vahvistamista edeltävien kahden viikon aikana ei ole käytettävissä asetuksen (EY) N:o 1249/96 liitteessä II tarkoitetun viitepörssin noteerausta,

tuontitullijärjestelmän moitteettoman toiminnan vuoksi olisi tullien laskemisessa käytettävä kelluvien valuuttojen osalta viiteajanjakson aikana edustavia markkinakursseja, ja

asetuksen (EY) N:o 1249/96 soveltamisesta seuraa, että tuontitullit vahvistetaan tämän asetuksen liitteen mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 10 artiklan 2 kohdassa tarkoitettut tuontitullit vilja-alalla vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä I liitteessä II annettujen tekijöiden perusteella.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä joulukuuta 1997.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 28 päivänä marraskuuta 1997.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21

⁽²⁾ EYVL L 126, 24.5.1996, s. 37

⁽³⁾ EYVL L 161, 29.6.1996, s. 125

⁽⁴⁾ EYVL L 292, 25.10.1997, s. 10

LIITE I

Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 10 artiklan 2 kohdassa mainittujen tuotteiden tuontitullit

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Tuontitulli tuotaessa maa-, joki- tai merikuljetuksena Välimeren, Mustanmeren tai Itämeren satamista (ecua/t)	Tuontitulli tuotaessa lentoteitse tai muista satamista ⁽²⁾ (ecua/t)
1001 10 00	Durumvehnä ⁽¹⁾	0,00	0,00
1001 90 91	Tavallinen vehnä, siemenvilja	35,80	25,80
1001 90 99	Tavallinen vehnä, korkealaatuinen, muu kuin siemenvilja ⁽³⁾	35,80	25,80
	keskilaatuinen	53,62	43,62
	heikkolaatuinen	63,12	53,12
1002 00 00	Ruis	76,71	66,71
1003 00 10	Ohra, siemenvilja	76,71	66,71
1003 00 90	Ohra, muu kuin siemenvilja ⁽³⁾	76,71	66,71
1005 10 90	Maissi, siemenvilja, muu kuin hybridimaissi	80,57	70,57
1005 90 00	Maissi, muu kuin siemenvilja ⁽³⁾	80,57	70,57
1007 00 90	Durra, muut kuin kylvämiseen tarkoitettut hybridit	76,71	66,71

⁽¹⁾ Sellaisen durumvehnän osalta, joka ei vastaa asetuksen (EY) N:o 1249/96 liitteessä I tarkoitettua vähimmäislaatua, sovelletaan heikkolaatukselle tavalliselle vehnälle vahvistettua tullia.

⁽²⁾ Atlantin valtameren tai Suezin kanavan kautta yhteisöön tulevien tavaroiden osalta (asetuksen (EY) N:o 1249/96 2 artiklan 4 kohta) tuoja voi päästä osalliseksi tullialennuksesta, joka on:

— 3 ecua/t, jos purkamissatama sijaitsee Välimerellä, tai

— 2 ecua/t, jos purkamissatama sijaitsee Irlannissa, Yhdistyneessä kuningaskunnassa, Tanskassa, Ruotsissa, Suomessa tai Iberian niemimaan Atlantin valtameren puoleisella rannikolla.

⁽³⁾ Tuoja voi päästä osalliseksi kiinteämääräisestä alennuksesta, jonka määrä on 14 tai 8 ecua tonnilta, jos asetuksen (EY) N:o 1249/96 2 artiklan 5 kohdassa säädetyt edellytykset täyttyvät.

LIITE II

Tullien laskentatekijät

(14.11.1997:n ja 26.11.1997:n välisenä aikana)

1. Vahvistamispäivää edeltävien kahden viikon keskiarvot:

Pörssinoteeraukset	Minneapolis	Kansas-City	Chicago	Chicago	Minneapolis	Minneapolis
Tuote (valkuais-%, kun kosteus on 12 %)	HRS2. 14 %	HRW2. 11,5 %	SRW2	YC3	HAD2	US barley 2
Noteeraus (ecua/t)	122,01	114,45	110,23	94,83	211,71 (¹)	97,59 (¹)
Lisä/Meksikonlahti (ecua/t)	—	16,67	11,39	9,34	—	—
Lisä/Suuret järvet (ecua/t)	16,49	—	—	—	—	—

(¹) Fob Duluth.

2. Maksut: Meksikonlahti—Rotterdam: 13,10 ecua/t; Suuret järvet—Rotterdam: 23,54 ecua/t.

3. Asetuksen (EY) N:o 1249/96 4 artiklan 2 kohdan kolmannessa alakohdassa tarkoitetut tukipalkkiot: 0,00 ecua/t (HRW2)
0,00 ecua/t (SRW2).

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2365/97,
annettu 28 päivänä marraskuuta 1997,
sellaisenaan vietävän valkoisen sokerin ja raakasokerin vientitukien muuttami-
sesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1981 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1785/81⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1599/96⁽²⁾, ja erityisesti sen 19 artiklan 4 kohdan toisen alakohdan,

sekä katsoo, että

valkoisen sokerin ja raakasokerin vientiin sovellettavat tuet vahvistetaan komission asetuksessa (EY) N:o 2293/97⁽³⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 2337/97⁽⁴⁾, ja

asetuksessa (EY) N:o 2293/97 mainittujen yksityiskoh-
taisten sääntöjen soveltamisesta komission käytettävissä
oleviin tietoihin seuraava, että nykyisin voimassa olevat

vientituet olisi muutettava tämän asetuksen liitteen mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetuksen (ETY) N:o 1785/81 1 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettujen sellaisenaan vietävien ja denaturoimattomien, asetuksen (EY) N:o 2293/97, sellaisena kuin se on muutettuna, liitteessä vahvistettujen tuotteiden vientituet liitteessä, sellaisena kuin se on muutettuna, esitettyjen määrien mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä joulukuuta 1997.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 28 päivänä marraskuuta 1997.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 177, 1.7.1981, s. 4

⁽²⁾ EYVL L 206, 16.8.1996, s. 43

⁽³⁾ EYVL L 316, 20.11.1997, s. 3

⁽⁴⁾ EYVL L 324, 27.11.1997, s. 16

LIITE

sellaisenaan vietävän valkoisen sokerin ja raakasokerin vientitukien muuttamisesta 28 päivänä marraskuuta 1997 annettuun komission asetukseen

Tuotekoodi	Tuen määrä
	— ecua/100 kg —
1701 11 90 9100	36,59 ⁽¹⁾
1701 11 90 9910	32,93 ⁽¹⁾
1701 11 90 9950	⁽²⁾
1701 12 90 9100	36,59 ⁽¹⁾
1701 12 90 9910	32,93 ⁽¹⁾
1701 12 90 9950	⁽²⁾
	— ecua/1 % sakkaroosia × 100 kg —
1701 91 00 9000	0,3978
	— ecua/100 kg —
1701 99 10 9100	39,78
1701 99 10 9910	39,78
1701 99 10 9950	39,78
	— ecua/1 % sakkaroosia × 100 kg —
1701 99 90 9100	0,3978

⁽¹⁾ Tätä määrää sovelletaan raakasokeriin, jonka tuotto on 92 %. Jos viedyn raakasokerin tuotto poikkeaa 92 %:sta, sovellettavan tuen määrä lasketaan asetuksen (ETY) N:o 1785/81 17 a artiklan 4 kohdan säännösten mukaisesti.

⁽²⁾ Vahvistaminen keskeytetty komission asetuksella (ETY) N:o 2689/85 (EYVL L 255, 26.9.1985, s. 12), sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (ETY) N:o 3251/85 (EYVL L 309, 21.11.1985, s. 14).

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2366/97,

annettu 28 päivänä marraskuuta 1997,

siirappien ja tiettyjen muiden sellaisenaan vietävien sokerialan tuotteiden vientitukien vahvistamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1981 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1785/81⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1599/96⁽²⁾, ja erityisesti sen 17 artiklan 5 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksen (ETY) N:o 1785/81 17 artiklan nojalla mainitun asetuksen 1 artiklan 1 kohdan d alakohdassa tarkoitettuja tuotteita koskevien maailmanmarkkinoiden noteerausten tai hintojen ja kyseisten tuotteiden yhteisön hintojen välinen erotus voidaan korvata vientituella,

sokerialan vientitukien myöntämistä koskevista yksityiskohtaisista soveltamissäännöistä 7 päivänä syyskuuta 1995 annetun asetuksen (EY) N:o 2135/95⁽³⁾ 3 artiklan mukaan asetuksen (ETY) N:o 1785/81 1 artiklan 1 kohdan d alakohdassa tarkoitettujen vietyjen tuotteiden tuki sadalta kilogrammalta vastaa sakkaroosipitoisuudella, johon on tarvittaessa lisätty sakkaroosiksi muunnettujen muiden sokerien pitoisuus, kerrottua perusmäärää; tämä kyseisen tuotteen todettu sakkaroosipitoisuus määritetään asetuksen (EY) N:o 2135/95 3 artiklassa,asetuksen (ETY) N:o 1785/81 17 c artiklan mukaan sellaisenaan vietyä sorboosia koskevan tuen perusmäärä vastaa tuen perusmäärää, josta on vähennetty kemianteollisuudessa käytettävän sokerin tuotantotuen soveltamista koskevista yleisistä säännöistä 25 päivänä maaliskuuta 1986 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1010/86⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1126/96⁽⁵⁾, mukaisesti jälkimmäisen asetuksen liitteessä luetelluille tuotteille voimassa olevan tuotantotuen sadasosa,

asetuksen (ETY) N:o 1785/81 1 artiklan 1 kohdan d alakohdassa tarkoitettujen muiden sellaisenaan vietyjen tuotteiden tuen perusmäärä vastaa yhtä sadasosaa siitä määrästä, joka saadaan ottaen huomioon muilla kuin alijäämälueilla sen kuukauden aikana, jolle perusmäärä

on vahvistettu, voimassa oleva valkoisen sokerin interventiöhinnan ja maailmanmarkkinoilla todettujen valkoisen sokerin noteerausten tai hintojen välinen erotus, sekä ottaen huomioon tarve saavuttaa tasapaino kolmansiin maihin jalostettuina tavaroina vietäväksi tarkoitettujen yhteisön perustuotteiden käytön ja näiden maiden jalostusliikenteeseen hyväksytyjen tuotteiden käytön välillä,

perusmäärän soveltaminen voidaan rajoittaa tiettyihin asetuksen (ETY) N:o 1785/81 1 artiklan 1 kohdan d alakohdassa tarkoitettuihin tuotteisiin,

asetuksen (ETY) N:o 1785/81 17 artiklan nojalla voidaan säätää tuesta mainitun asetuksen 1 artiklan 1 kohdan f, g ja h alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden vientiin sellaisenaan; tuen taso on määritettävä sadalta kilogrammalta kuiva-ainetta, ottaen erityisesti huomioon CN-koodiin 1702 30 91 kuuluvien tuotteiden vientiin sovellettava tuki, asetuksen (ETY) N:o 1785/81 1 artiklan 1 kohdan d alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden vientiin sovellettava tuki sekä suunniteltuun vientiin liittyvät taloudelliset näkökohdat; mainitun 1 kohdan f ja g alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden tuki myönnetään ainoastaan tuotteille, jotka täyttävät asetuksen (EY) N:o 2135/95 5 artiklassa esitetyt edellytykset, ja h alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden tuki myönnetään ainoastaan tuotteille, jotka täyttävät asetuksen (EY) N:o 2135/95 6 artiklassa esitetyt edellytykset,

edellä tarkoitettut tuet on vahvistettava kuukausittain; tukia voidaan muuttaa muuna aikana,

näiden yksityiskohtaisten sääntöjen soveltamisesta seuraa, että kyseisten tuotteiden tuet olisi vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitettyjen määrien mukaisiksi,

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat sokerin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 1785/81 1 artiklan 1 kohdan d, f, g ja h alakohdassa tarkoitettujen, sellaisenaan vietävien tuotteiden vientiin myönnettävät tuet vahvistetaan liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä joulukuuta 1997.

⁽¹⁾ EYVL L 177, 1.7.1981, s. 4⁽²⁾ EYVL L 206, 16.8.1996, s. 43⁽³⁾ EYVL L 214, 8.9.1995, s. 16⁽⁴⁾ EYVL L 94, 9.4.1986, s. 9⁽⁵⁾ EYVL L 150, 25.6.1996, s. 3

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 28 päivänä marraskuuta 1997.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

LIITE

siirappien ja tiettyjen muiden sellaisenaan vietyjen sokerialan tuotteiden vientitukien vahvistamisesta 28 päivänä marraskuuta 1997 annettuun komission asetukseen

Tuotekoodi	Tuen määrä
	— ecua/100 kg kuiva-ainetta —
1702 40 10 9100	39,78 ⁽²⁾
1702 60 10 9000	39,78 ⁽²⁾
1702 60 90 9200	75,58 ⁽⁴⁾
	— ecua/1 % sakkaroosia × 100 kg —
1702 60 90 9800	0,3978 ⁽¹⁾
	— ecua/100 kg kuiva-ainetta —
1702 90 30 9000	39,78 ⁽²⁾
	— ecua/1 % sakkaroosia × 100 kg —
1702 90 60 9000	0,3978 ⁽¹⁾
1702 90 71 9000	0,3978 ⁽¹⁾
1702 90 99 9900	0,3978 ⁽¹⁾ ⁽³⁾
	— ecua/100 kg kuiva-ainetta —
2106 90 30 9000	39,78 ⁽²⁾
	— ecua/1 % sakkaroosia × 100 kg —
2106 90 59 9000	0,3978 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Perusmäärää ei sovelleta siirappeihin, joiden puhtausaste on alle 85 prosenttia [asetus (EY) N:o 2135/95]. Sakkaroosipitoisuus määritetään asetuksen (EY) N:o 2135/95 3 artiklan mukaisesti.

⁽²⁾ Sovelletaan ainoastaan asetuksen (EY) N:o 2135/95 5 artiklassa tarkoitettuihin tuotteisiin.

⁽³⁾ Perusmäärää ei voida soveltaa asetuksen (ETY) N:o 3513/92 (EYVL L 355, 5.12.1992, s. 12) liitteen 2 kohdassa määriteltyyn tuotteeseen.

⁽⁴⁾ Sovelletaan ainoastaan asetuksen (EY) n:o 2135/95 6 artiklassa tarkoitettuihin tuotteisiin.

Huom.: Tuotekoodit ja alaviitteet määritellään komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 (EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2367/97,
annettu 28 päivänä marraskuuta 1997,
puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinnan ja tuen
ennakon määrän vahvistamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Kreikan liittymisasikirjan ja erityisesti puuvillaa koskevan pöytäkirjan n:o 4, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 1553/95⁽¹⁾, 3 ja 10 kohdan,

ottaa huomioon puuvillan tukijärjestelmän yleisistä säännöistä ja asetuksen (ETY) N:o 2169/81 kumoamisesta 29 päivänä kesäkuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1554/95⁽²⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1584/96⁽³⁾, ja erityisesti sen 3, 4 ja 5 artiklan,

sekä katsoo, että

asetuksen (EY) N:o 1554/95 3 artiklan mukaan puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinta määritetään säännöllisin väliajoin puuvillan, josta siemenet on poistettu, maailmanmarkkinahinnan perusteella ottamalla huomioon aikaisempi suhde puuvillalle, josta siemenet on poistettu, käytetyn maailmanmarkkinahinnan ja puuvillalle, josta siemeniä ei ole poistettu, lasketun maailmanmarkkinahinnan välillä; tämä aikaisempi suhde on vahvistettu yksityiskohtaisista säännöistä puuvillan tukijärjestelmän soveltamisesta 3 päivänä toukokuuta 1989 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 1201/89⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1740/97⁽⁵⁾, 1 artiklan 2 kohdassa; jos maailmanmarkkinahintaa ei voida tällä tavoin määrittää, hinta vahvistetaan viimeksi määritetyn hinnan perusteella,

asetuksen (EY) N:o 1554/95 4 artiklan nojalla puuvillan, josta siemenet on poistettu, maailmanmarkkinahinta määritetään tuotteelle, jolla on tietyt ominaisuudet ja ottamalla huomioon edullisimmat kyseisillä markkinoilla tehdyt tarjoukset ja hinnat, joita pidetään markkinoiden todellista suuntausta edustavina; tätä hinnanmäärittystä varten lasketaan pohjoiseurooppalaiseen satamaan cif-toimituksena kuljetetusta, kansainvälisen kaupan kannalta edustavimpana pidetyistä toimittajamaista lähtöisin olevasta tuotteesta tehtyjen tarjousten sekä yhden tai useamman eurooppalaisen pörssin tällaiselle tuotteelle

noteeraamien hintojen keskiarvo; puuvillan, josta siemenet on poistettu, maailmanmarkkinahinnan määrittämiseksi näiden perusteiden mukauttamisesta säädetään toimitetun tuotteen laadusta tai tarjouksista ja kurseista johtuvien erojen huomioon ottamiseksi; nämä mukautukset on vahvistettu asetuksen (ETY) N:o 1201/89 2 artiklassa,

edellä tarkoitettujen perusteiden soveltaminen johtaa puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinnan vahvistamiseen jäljempänä ilmoitetulle tasolle, ja

asetuksen (EY) N:o 1554/95 5 artiklan 3 kohdassa säädetään, että tuen ennakon määrä on tavoitehintaa vähennettynä maailmanmarkkinahinnalla ja taatun enimmäismäärän ylittyessä sovellettavalla mallilla lasketulla alenuksella, mutta puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, arvioidun tuotannon 15 prosentilla korotetulla määrällä; komission asetuksessa (EY) N:o 1670/97⁽⁶⁾ vahvistetaan markkinointivuoden 1997/98 arvioitu tuotannon taso; tämän menetelmän soveltaminen johtaa ennakon määrän vahvistamisen jäsenvaltioittain jäljempänä ilmoitetulle tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, asetuksen (EY) N:o 1554/95 3 artiklassa tarkoitettu maailmanmarkkinahinta vahvistetaan 36,161 ecuksi 100:aa kilogrammaa kohden.

2. Asetuksen (EY) N:o 1554/95 5 artiklan 3 kohdassa tarkoitettu tuen ennakon määrä on:

- Espanjan osalta 31,233 ecua 100:aa kilogrammaa kohden
- Kreikan osalta 37,292 ecua 100:aa kilogrammaa kohden
- muiden jäsenvaltioiden osalta 70,139 ecua 100:aa kilogrammaa kohden.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä joulukuuta 1997.

⁽¹⁾ EYVL L 148, 30.6.1995, s. 45

⁽²⁾ EYVL L 148, 30.6.1995, s. 48

⁽³⁾ EYVL L 206, 16.8.1996, s. 16

⁽⁴⁾ EYVL L 123, 4.5.1989, s. 23

⁽⁵⁾ EYVL L 244, 6.9.1997, s. 1

⁽⁶⁾ EYVL L 237, 28.8.1997, s. 1

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 28 päivänä marraskuuta 1997.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2368/97,
annettu 28 päivänä marraskuuta 1997,
yhteisön elintarvikeapuna ja kansallisena elintarvikeapuna toimitettuihin vilja- ja
riisialan tuotteisiin sovellettavien tukien vahvistamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 923/96⁽²⁾, ja erityisesti sen 13 artiklan 2 kohdan kolmannen alakohdan,

ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95⁽³⁾, ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

elintarvikeapuna toimitettavista maataloustuotteista aiheutuvien menojen yhteisörahoituksesta 21 päivänä lokakuuta 1974 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2681/74⁽⁴⁾ 2 artiklassa säädetään, että asiaa koskevien yhteisön sääntöjen mukaisesti vahvistettuja vientitukia vastaava osa menoista kuuluu Euroopan maatalouden ohjaus- ja tukirahaston tukiasastoon,

yhteisön elintarvikeaputoimia koskevan talousarvion laatimisen ja hallinnon helpottamiseksi ja jotta jäsenvaltiot saisivat tietoonsa kansallisia elintarvikeaputoimia koskevan yhteisön rahoitusosuuden, olisi määriteltävä näille toimille myönnettävien tukien taso,

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 28 päivänä marraskuuta 1997.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

asetuksen (ETY) N:o 1766/92 13 artiklassa ja asetuksen (EY) N:o 3072/95 13 artiklassa säädettyjä vientitukea koskevia yleisiä sääntöjä ja sen soveltamista koskevia yksityiskohtaisia sääntöjä sovelletaan soveltuvin osin edellä mainittuihin toimiin,

riisin vientituen laskemisessa huomioon otettavat erityisperusteet määritellään asetuksen (EY) N:o 3072/95 13 artiklassa,

tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Kansainvälisissä yleissopimuksissa tai muissa täydentävissä ohjelmissa sekä muissa yhteisön veloituksetonta toimittamista koskevissa toimenpiteissä määrättyjen yhteisön elintarvikeaputoimien ja kansallisten elintarvikeaputoimien osalta vilja- ja riisialan tuotteisiin sovellettavat tuet vahvistetaan liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä joulukuuta 1997.

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21

⁽²⁾ EYVL L 126, 24.5.1996, s. 37

⁽³⁾ EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18

⁽⁴⁾ EYVL L 288, 25.10.1974, s. 1

LIITE

yhteisön elintarvikeapuna ja kansallisena elintarvikeapuna toimittuihin vilja- ja riisialan tuotteisiin sovellettavien tukien vahvistamisesta 28 päivänä marraskuuta 1997 annettuun komission asetukseen

<i>(ecua/t)</i>	
Tuotekoodi	Tuen määrä
1001 10 00 9400	0
1001 90 99 9000	13,00
1002 00 00 9000	27,00
1003 00 90 9000	17,00
1004 00 00 9400	23,00
1005 90 00 9000	25,00
1006 30 92 9100	203,00
1006 30 92 9900	203,00
1006 30 94 9100	203,00
1006 30 94 9900	203,00
1006 30 96 9100	203,00
1006 30 96 9900	203,00
1006 30 98 9100	203,00
1006 30 98 9900	203,00
1006 40 00 9000	—
1007 00 90 9000	25,00
1101 00 15 9100	13,00
1101 00 15 9130	13,00
1102 20 10 9200	28,06
1102 20 10 9400	24,05
1102 30 00 9000	—
1102 90 10 9100	24,14
1103 11 10 9200	0
1103 11 90 9200	0
1103 13 10 9100	36,07
1103 14 00 9000	—
1104 12 90 9100	32,96
1104 21 50 9100	32,18

Huom. Tuotekoodit määritellään komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 (EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2369/97,
annettu 28 päivänä marraskuuta 1997,
tukien määristä yhteisöstä peräisin olevien viljatuotteiden toimittamiseksi
Kanariansaarille annetun asetuksen (ETY) N:o 1832/92 muuttamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityistoimenpiteistä Kanariansaarten hyväksi 15 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1601/92⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2348/96⁽²⁾, ja erityisesti sen 3 artiklan 4 kohdan,

sekä katsoo, että

viljatuotteiden toimittamista Kanariansaarille koskevan tuen määrät vahvistetaan komission asetuksessa (ETY) N:o 1832/92⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2162/97⁽⁴⁾; yhteisön eurooppalaisessa osassa ja maailmanmarkkinoilla tapahtuneiden notee-

rausten ja hintojen muutosten johdosta Kanariansaarten hankintatuet olisi vahvistettava uudelleen liitteessä esitettyjen määrien mukaisiksi, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan asetuksen (ETY) N:o 1832/92, sellaisena kuin se on muutettuna, liite tämän asetuksen liitteellä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä joulukuuta 1997.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 28 päivänä marraskuuta 1997.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 173, 27.6.1992, s. 13

⁽²⁾ EYVL L 320, 11.12.1996, s. 1

⁽³⁾ EYVL L 185, 4.7.1992, s. 26

⁽⁴⁾ EYVL L 298, 1.11.1997, s. 33

LIITE

tukien määristä yhteisöstä peräisin olevien viljatuotteiden toimittamiseksi Kanariansaarille annetun asetuksen (ETY) N:o 1832/92 muuttamisesta 28 päivänä marraskuuta 1997 annettuun komission asetukseen

(ecua/tonni)

Tuote (CN-koodi)		Tuen määrä
Tavallinen vehnä	(1001 90 99)	16,00
Ohra	(1003 00 90)	20,00
Maissi	(1005 90 00)	28,00
Durumvehnä	(1001 10 00)	8,00
Kaura	(1004 00 00)	26,00

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2370/97,
annettu 28 päivänä marraskuuta 1997,
tukien määristä yhteisöstä peräisin olevien viljatuotteiden toimittamiseksi
Azoreille ja Madeiraan annetun asetuksen (ETY) N:o 1833/92 muuttamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityistoimenpiteistä Azorien ja Madeiran hyväksi 15 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1600/92⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2348/96⁽²⁾, ja erityisesti sen 10 artiklan,

sekä katsoo, että

viljatuotteiden toimittamista Azoreille ja Madeiraan koskevan tuen määrät vahvistetaan komission asetuksessa (ETY) N:o 1833/92⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2163/97⁽⁴⁾; yhteisön eurooppalaisessa osassa ja maailmanmarkkinoilla tapahtu-

neiden noteerausten ja hintojen muutosten johdosta Azorien ja Madeiran hankintatuet olisi vahvistettava uudelleen liitteessä esitettyjen määrien mukaisiksi, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan asetuksen (ETY) N:o 1833/92, sellaisena kuin se on muutettuna, liite tämän asetuksen liitteellä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä joulukuuta 1997.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 28 päivänä marraskuuta 1997.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 173, 27.6.1992, s. 1

⁽²⁾ EYVL L 320, 11.12.1996, s. 1

⁽³⁾ EYVL L 185, 4.7.1992, s. 28

⁽⁴⁾ EYVL L 298, 1.11.1997, s. 35

LIITE

tukien määristä yhteisöstä peräisin olevien viljatuotteiden toimittamiseksi Azoreille ja Madeiraan annetun asetuksen (ETY) N:o 1833/92 muuttamisesta 28 päivänä marraskuuta 1997 annettuun komission asetukseen

(ecua/tonni)

Tuote (CN-koodi)	Tuen määrä	
	Määräpaikka	
	Azorit	Madeira
Tavallinen vehnä (1001 90 99)	16	16
Ohra (1003 00 90)	20	20
Maissi (1005 90 00)	28	28
Durumvehnä (1001 10 00)	8	8

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2371/97,**annettu 28 päivänä marraskuuta 1997,****tukien määristä yhteisöstä peräisin olevien viljatuotteiden toimittamiseksi
Ranskan merentakaisiin departementteihin annetun asetuksen (ETY) N:o 391/92
muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityistoimenpiteistä Ranskan merentakaisien departementtien hyväksi 16 päivänä joulukuuta 1991 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3763/91⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2598/95⁽²⁾, ja erityisesti sen 2 artiklan 6 kohdan,

sekä katsoo, että

viljatuotteiden toimittamista Ranskan merentakaisiin departementteihin (MD) koskevan tuen määrät vahvistetaan komission asetuksessa (ETY) N:o 391/92⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2164/97⁽⁴⁾; yhteisön eurooppalaisessa osassa ja maailmanmarkkinoilla tapahtuneiden noteerausten ja hintojen

muutosten vuoksi Ranskan merentakaisien departementtien hankintatuki olisi vahvistettava uudelleen liitteessä esitettyjen määrien mukaiseksi, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan asetuksen (ETY) N:o 391/92, sellaisena kuin se on muutettuna, liite tämän asetuksen liitteellä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä joulukuuta 1997.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 28 päivänä marraskuuta 1997.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen⁽¹⁾ EYVL L 356, 24.12.1991, s. 1⁽²⁾ EYVL L 267, 9.11.1995, s. 1⁽³⁾ EYVL L 43, 19.2.1992, s. 23⁽⁴⁾ EYVL L 298, 1.11.1997, s. 37

LIITE

tukien määrästä yhteisöstä peräisin olevien viljatuotteiden toimittamiseksi Ranskan merentakaisiin departementteihin annetun asetuksen (ETY) N:o 391/92 muuttamisesta 28 päivänä marraskuuta 1997 annettuun komission asetukseen

(ecua/tonni)

Tuote (CN-koodi)	Tuen määrä			
	Määräpaikka			
	Guadeloupe	Martinique	Ranskan Guayana	Réunion
Tavallinen vehnä (1001 90 99)	19,00	19,00	19,00	22,00
Ohra (1003 00 90)	23,00	23,00	23,00	26,00
Maissi (1005 90 00)	31,00	31,00	31,00	34,00
Durumvehnä (1001 10 00)	12,00	12,00	12,00	16,00

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2372/97,
annettu 28 päivänä marraskuuta 1997,
tukien määristä yhteisöstä peräisin olevien riisialan tuotteiden toimittamiseksi
Kanariansaarille

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityistoimenpiteistä Kanariansaarten hyväksi 15 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1601/92⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2348/96⁽²⁾, ja erityisesti sen 3 artiklan,

sekä katsoo, että

asetuksen (ETY) N:o 1601/92 3 artiklan mukaan Kanariansaarten riisintarpeen täyttyminen määrien, hinnan ja laadun osalta taataan hankkimalla yhteisöstä peräisin olevaa riisiä sellaisin myyntiehdoin, jotka vastaavat tuontimaksusta vapautusta, mikä tarkoittaa tuen myöntämistä yhteisöstä peräisin oleville toimituksille; tämän tuen vahvistamisessa on otettava huomioon erityisesti eri hankintalähteiden kustannukset ja erityisesti kolmansiin maihin suunnatussa viennissä käytetyt hinnat,

komission asetuksessa (EY) N:o 2790/94⁽³⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 2883/94⁽⁴⁾, säädetään Kanariansaarten tiettyjen maataloustuotteiden, riisi mukaan lukien, erityisen hankintajärjestelmän soveltamista koskevista yhteisistä yksityiskohtaisista säännöistä,

neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3813/92⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 150/95⁽⁶⁾, 1 artiklassa määriteltyjä edustavia markkinakursseja käytetään kolmansien maiden valuuttoina

ilmaistun määrän muuntamiseen ja niiden perusteella määritetään jäsenvaltioiden valuuttojen maatalouden muuntokurssit; näiden muuntokurssien soveltamista ja vahvistamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt annetaan komission asetuksessa (ETY) N:o 1068/93⁽⁷⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1482/96⁽⁸⁾,

näiden yksityiskohtaisten sääntöjen soveltamisesta riisialan markkinoiden nykyiseen tilanteeseen ja erityisesti näiden tuotteiden noteerauksiin tai hintoihin yhteisön Euroopan puoleisessa osassa ja maailmanmarkkinoilla seuraa, että Kanariansaarten hankintatuki vahvistetaan liitteessä esitettyjen määrien mukaiseksi, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 1601/92 3 artiklan mukaan tukien määrät yhteisöstä peräisin olevan riisin toimittamiseksi Kanariansaarten erityisen hankintajärjestelmän mukaisesti vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä joulukuuta 1997.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 28 päivänä marraskuuta 1997.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 173, 27.6.1992, s. 13

⁽²⁾ EYVL L 320, 11.12.1996, s. 1

⁽³⁾ EYVL L 296, 17.11.1994, s. 23

⁽⁴⁾ EYVL L 304, 29.11.1994, s. 18

⁽⁵⁾ EYVL L 387, 31.12.1992, s. 1

⁽⁶⁾ EYVL L 22, 31.1.1995, s. 1

⁽⁷⁾ EYVL L 108, 1.5.1993, s. 106

⁽⁸⁾ EYVL L 188, 27.7.1996, s. 22

LIITE

yhteisöstä peräisin olevien riisialan tuotteiden toimittamista Kanariansaarille koskevien tukien määrästä 28 päivänä marraskuuta 1997 annettuun komission asetukseen

Tavaran kuvaus (CN-koodi)	Tuen määrä
	Kanariansaaret
kokonaan hiottu riisi (1006 30)	201,00
rikkoutuneet riisinjyvät (1006 40)	44,00

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2373/97,
annettu 28 päivänä marraskuuta 1997,
tukien määristä yhteisöstä peräisin olevien riisialan tuotteiden toimittamiseksi
Azoreille ja Madeiraan

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityistoimenpiteistä Azorien ja Madeiran hyväksi 15 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1600/92⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2348/96⁽²⁾, ja erityisesti sen 10 artiklan,

sekä katsoo, että

asetuksen (ETY) N:o 1600/92 10 artiklan mukaan Azorien ja Madeiran riisintarpeen täyttyminen määrien, hinnan ja laadun osalta taataan hankkimalla yhteisöstä peräisin olevaa riisiä sellaisin myyntiehdoin, jotka vastaavat tuontimaksusta vapautusta, mikä tarkoittaa tuen myöntämistä yhteisöstä peräisin oleville toimituksille; tämän tuen vahvistamisessa on otettava huomioon erityisesti eri hankintalähteiden kustannukset ja erityisesti kolmansiiin maihin suunnatussa viennissä käytetyt hinnat,

komission asetuksessa (ETY) N:o 1696/92⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 2596/93⁽⁴⁾, säädetään Azorien ja Madeiran tiettyjen maataloustuotteiden, riisi mukaan lukien, erityisen hankintajärjestelmän soveltamista koskevista yhteisistä yksityiskohtaisista säännöistä; edellä mainitun asetuksen säännöksiä täydentävät tai niistä poikkeavat yksityiskohtaiset säännöt vahvistetaan Azorien ja Madeiran erityisen riisituotteiden hankintajärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohteisista säännöistä ja arvioidun hankintataseen vahvistamisesta 16 päivänä heinäkuuta 1992 annetussa komission

asetuksessa (ETY) N:o 1983/92⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1683/94⁽⁶⁾,

neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3813/92⁽⁷⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 150/95⁽⁸⁾, 1 artiklassa määriteltyjä edustavia markkinakursseja käytetään kolmansien maiden valuuttoina ilmaistun määrän muuntamiseen ja niiden perusteella määritetään jäsenvaltioiden valuuttojen maatalouden muuntokurssit; näiden muuntokurssien soveltamista ja vahvistamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt annetaan komission asetuksessa (ETY) N:o 1068/93⁽⁹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1482/96⁽¹⁰⁾,

näiden yksityiskohtaisten sääntöjen soveltamisesta riisialan markkinoiden nykyiseen tilanteeseen ja erityisesti näiden tuotteiden noteerauksiin tai hintoihin yhteisön Euroopan puoleisessa osassa ja maailmanmarkkinoilla seuraa, että Azorien ja Madeiran hankintatuki vahvistetaan liitteessä esitettyjen määrien mukaiseksi, ja

tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 1600/92 10 artiklan mukaan tukien määrät yhteisöstä peräisin olevan riisin toimittamiseksi Azorien ja Madeiran erityisen hankintajärjestelmän mukaisesti vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä joulukuuta 1997.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 28 päivänä marraskuuta 1997.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 173, 27.6.1992, s. 1
⁽²⁾ EYVL L 320, 11.12.1996, s. 1
⁽³⁾ EYVL L 179, 1.7.1992, s. 6
⁽⁴⁾ EYVL L 238, 23.9.1993, s. 24

⁽⁵⁾ EYVL L 198, 17.7.1992, s. 37
⁽⁶⁾ EYVL L 178, 12.7.1994, s. 53
⁽⁷⁾ EYVL L 387, 31.12.1992, s. 1
⁽⁸⁾ EYVL L 22, 31.1.1995, s. 1
⁽⁹⁾ EYVL L 108, 1.5.1993, s. 106
⁽¹⁰⁾ EYVL L 188, 27.7.1996, s. 22

LIITE

yhteisöstä peräisin olevien riisialan tuotteiden toimittamista Azoreille ja Madeiraan koskevien tukien määristä 28 päivänä marraskuuta 1997 annettuun komission asetukseen

(ecua/t)

Tavaran kuvaus (CN-koodi)	Tuen määrä	
	Määräpaikka	
	Azorit	Madeira
kokonaan hiottu riisi (1006 30)	201,00	201,00

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2374/97,
annettu 28 päivänä marraskuuta 1997,
viljojen tukeen sovellettavan korjauskertoimen vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 923/96⁽²⁾, ja erityisesti sen 13 artiklan 8 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksen (ETY) N:o 1766/92 13 artiklan 8 kohdan nojalla lupahakemuksen jättöpäivänä sovellettavaa vientitukea on sovellettava hakemuksesta tämän luvan voimassaoloaikana toteutuvaan vientiin; tässä tapauksessa tukeen on sovellettava korjauskerrointa,

neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista tietyistä yksityiskohtaisista säännöistä vientitukien myöntämisen ja häiriötilanteessa toteutettavien toimenpiteiden osalta vilja-alalla 29 päivänä kesäkuuta 1995 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 1501/95⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2052/97⁽⁴⁾, sallitaan asetuksen (ETY) N:o 1766/92 1 artiklan 1 kohdan c alakohdassa tarkoitettuja tuotteita koskevan korjauskertoimen vahvistaminen; tämä kerroin on laskettava ottaen huomioon asetuksen (EY) N:o 1501/95 1 artiklassa esitetyt tekijät,

maailmanmarkkinatilanne tai tiettyjen markkinoiden erityisvaatimukset voivat edellyttää korjauskertoimen eriyttämistä määräpaikan mukaan,

korjauskerroin ja tuki on vahvistettava samaa menettelyä noudattaen; kerrointa voidaan muuttaa kahden vahvistamisen välisenä aikana,

neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3813/92⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 150/95⁽⁶⁾, 1 artiklassa määriteltyjä edustavia markkinakursseja käytetään kolmannen maan valuuttana ilmoitetun määrän muuntamiseen ja niiden perusteella määritetään jäsenvaltioiden valuuttojen maatalouden muuntokurssit; muuntokurssien vahvistamista ja soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt annetaan komission asetuksessa (ETY) N:o 1068/93⁽⁷⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1482/96⁽⁸⁾,

edellä mainituista säännöksistä seuraa, että korjauskerroin on vahvistettava tämän asetuksen liitteen mukaisesti, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 1 artiklan 1 kohdan a, b ja c alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden, lukuun ottamatta maltaita, ennakolta vahvistettuihin vientitukiin sovellettava korjauskerroin vahvistetaan liitteessä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä joulukuuta 1997.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 28 päivänä marraskuuta 1997.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21
⁽²⁾ EYVL L 126, 24.5.1996, s. 37
⁽³⁾ EYVL L 147, 30.6.1995, s. 7
⁽⁴⁾ EYVL L 287, 21.10.1997, s. 14

⁽⁵⁾ EYVL L 387, 31.12.1992, s. 1
⁽⁶⁾ EYVL L 22, 31.1.1995, s. 1
⁽⁷⁾ EYVL L 108, 1.5.1993, s. 106
⁽⁸⁾ EYVL L 188, 27.7.1996, s. 22

LIITE

viljojen tukeen sovellettavan korjauskertoimen vahvistamisesta 28 päivänä marraskuuta
1997 annettuun komission asetukseen

Tuotekoodi	Määräpaikka (1)	Kuluva 12	(ecua/t)					
			1. jakso 1	2. jakso 2	3. jakso 3	4. jakso 4	5. jakso 5	6. jakso 6
1001 10 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 9400	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 91 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 99 9000	01	0	0	0	0	0	—	—
1002 00 00 9000	01	0	0	0	0	0	—	—
1003 00 10 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1003 00 90 9000	01	0	0	0	0	0	—	—
1004 00 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1004 00 00 9400	01	0	0	0	0	0	—	—
1005 10 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 90 00 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1007 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1008 20 00 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 11 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 15 9100	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9130	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9150	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9170	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9180	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9190	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 9500	01	0	0	0	0	0	—	—
1102 10 00 9700	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 9400	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 90 9200	01	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 90 9800	—	—	—	—	—	—	—	—

(1) Määräpaikat ovat:

01 kaikki kolmannet maat.

Huom. Alueet määritellään komission asetuksessa (ETY) N:o 2145/92, sellaisena kuin se on muutettuna (EYVL L 214, 30.7.1992, s. 20).

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2375/97,
annettu 28 päivänä marraskuuta 1997,
maltaiden tukeen sovellettavan korjauskertoimen vahvistamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 923/96⁽²⁾, ja erityisesti sen 13 artiklan 8 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksen (ETY) N:o 1766/92 13 artiklan 8 kohdan nojalla lupahakemuksen jättöpäivänä sovellettavaa, vientikuukautena voimassa olevan kynnysinnan mukaisesti tarkistettua vientitukea on sovellettava hakemuksesta tämän luvan voimassaoloaikana toteutuvaan vientiin; tässä tapauksessa tukeen on sovellettava korjauskerrointa,

asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista tietyistä yksityiskohtaisista säännöistä vientitukien myöntämisen ja häiriötilanteessa toteutettavien toimenpiteiden osalta vilja-alalla 29 päivänä kesäkuuta 1995 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 1501/95⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2052/97⁽⁴⁾, sallitaan asetuksen (ETY) N:o 1766/92 1 artiklan 1 kohdan c alakohdassa tarkoitettuja tuotteita koskevan korjauskertoimen vahvistaminen; tämä kerroin on laskettava ottaen huomioon asetuksen (EY) N:o 1501/95 1 artiklassa esitetyt tekijät,

neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3813/92⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 150/95⁽⁶⁾, 1 artiklassa määriteltyjä edustavia markkinakursseja käytetään kolmannen maan valuuttana ilmoitetun määrän muuntamiseen ja niiden perusteella määritetään jäsenvaltioiden valuuttojen maatalouden muuntokurssit; muuntokurssien vahvistamista ja soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt annetaan komission asetuksessa (ETY) N:o 1068/93⁽⁷⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1482/96⁽⁸⁾,

edellä mainituista säännöksistä seuraa, että korjauskerroin olisi vahvistettava tämän asetuksen liitteen mukaisesti, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 13 artiklan 4 kohdassa tarkoitettu maltaiden ennakolta vahvistettuihin vientitukiin sovellettava korjauskerroin vahvistetaan liitteessä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä joulukuuta 1997.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 28 päivänä marraskuuta 1997.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21

⁽²⁾ EYVL L 126, 24.5.1996, s. 37

⁽³⁾ EYVL L 147, 30.6.1995, s. 7

⁽⁴⁾ EYVL L 287, 21.10.1997, s. 14

⁽⁵⁾ EYVL L 387, 31.12.1992, s. 1

⁽⁶⁾ EYVL L 22, 31.1.1995, s. 1

⁽⁷⁾ EYVL L 108, 1.5.1993, s. 106

⁽⁸⁾ EYVL L 188, 27.7.1996, s. 22

LIITE

maltaiden tukeen sovellettavan korjauskertoimen vahvistamisesta 28 päivänä marraskuuta 1997 annettuun komission asetukseen

(ecua/t)

Tuotekoodi	Kuluva 12	1. jakso 1	2. jakso 2	3. jakso 3	4. jakso 4	5. jakso 5
1107 10 11 9000	0	0	0	0	0	0
1107 10 19 9000	0	0	0	0	0	0
1107 10 91 9000	0	0	0	0	0	0
1107 10 99 9000	0	0	0	0	0	0
1107 20 00 9000	0	0	0	0	0	0

(ecua/t)

Tuotekoodi	6. jakso 6	7. jakso 7	8. jakso 8	9. jakso 9	10. jakso 10	11. jakso 11
1107 10 11 9000	0	0	0	0	0	0
1107 10 19 9000	0	0	0	0	0	0
1107 10 91 9000	0	0	0	0	0	0
1107 10 99 9000	0	0	0	0	0	0
1107 20 00 9000	0	0	0	0	0	0

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2376/97,
annettu 28 päivänä marraskuuta 1997,
kokonaan hiotun keskipitkäjyväisen riisin ja kokonaan hiotun pitkäjyväisen
A-riisin enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2095/97 tarkoi-
tetun tarjouskilpailun osana

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95⁽¹⁾ ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

komission asetuksella (EY) N:o 2095/97⁽²⁾ avataan riisin vientitukea koskeva tarjouskilpailu,

komission asetuksen (ETY) N:o 584/75⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 299/95⁽⁴⁾, 5 artiklan mukaan komissio voi asetuksen (EY) N:o 3072/95 22 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen päättää enimmäisvientituen vahvistamisesta; tässä vahvistamisessa on otettava huomioon erityisesti asetuksen (EY) N:o 3072/95 13 artiklassa säädetyt perusteet; tarjouskilpailu ratkaistaan niiden tarjouksen tekijöiden hyväksi, joiden tarjoukset ovat enimmäisvientituen suuruiset tai sitä alhaisemmat,

edellä tarkoitettujen perusteiden soveltamisesta kyseisten riisimarkkinoiden tämänhetkiseen tilanteeseen seuraa, että enimmäisvientitueksi olisi vahvistettava 1 artiklassa tarkoitettu määrä, ja

tässä asetuksessa määrätty toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksessa (EY) N:o 2095/97 tarkoitettua tarjouskilpailun osana tiettyihin kolmansiin maihin vietävän kokonaan hiotun keskipitkäjyväisen riisin ja kokonaan hiotun pitkäjyväisen A-riisin enimmäisvientitueksi vahvistetaan 24–27 päivänä marraskuuta 1997 jätettyjen tarjousten perusteella 192 ecua tonnilta.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 29 päivänä marraskuuta 1997.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 28 päivänä marraskuuta 1997.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18

⁽²⁾ EYVL L 292, 25.10.1997, s. 16

⁽³⁾ EYVL L 61, 7.3.1975, s. 25

⁽⁴⁾ EYVL L 35, 15.2.1995, s. 8

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2377/97,

annettu 28 päivänä marraskuuta 1997,

kokonaan hiotun keskipitkäjyväisen riisin ja kokonaan hiotun pitkäjyväisen A-riisin enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2096/97 tarkoitettuna tarjouskilpailun osana

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95⁽¹⁾, ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

komission asetuksella (EY) N:o 2096/97⁽²⁾ avataan riisin vientitukea koskeva tarjouskilpailu,komission asetuksen (EY) N:o 584/75⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 299/95⁽⁴⁾, 5 artiklan mukaan komissio voi asetuksen (EY) N:o 3072/95 22 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen päättää enimmäisvientituen vahvistamisesta; tässä vahvistamisessa on otettava huomioon erityisesti asetuksen (EY) N:o 3072/95 13 artiklassa säädetyt perusteet; tarjouskilpailu ratkaistaan niiden tarjouksen tekijöiden hyväksi, joiden tarjoukset ovat enimmäisvientituen suuruiset tai sitä alhaisemmat,

edellä tarkoitettujen perusteiden soveltamisesta kyseisten riisimarkkinoiden tämänhetkiseen tilanteeseen seuraa, että enimmäisvientitueksi olisi vahvistettava 1 artiklassa tarkoitettu määrä, ja

tässä asetuksessa määrätyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksessa (EY) N:o 2096/97 tarkoitettuna tarjouskilpailun osana tiettyihin kolmansiin maihin vietävän kokonaan hiotun keskipitkäjyväisen riisin ja kokonaan hiotun pitkäjyväisen A-riisin enimmäisvientitueksi vahvistetaan 24–27 päivänä marraskuuta 1997 jätettyjen tarjousten perusteella 189 ecua tonnilta.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 29 päivänä marraskuuta 1997.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 28 päivänä marraskuuta 1997.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen⁽¹⁾ EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18⁽²⁾ EYVL L 292, 25.10.1997, s. 19⁽³⁾ EYVL L 61, 7.3.1975, s. 25⁽⁴⁾ EYVL L 35, 15.2.1995, s. 8

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2378/97,

annettu 28 päivänä marraskuuta 1997,

**kokonaan hiotun pitkäjyväisen riisin enimmäisvientituen vahvistamisesta
asetuksessa (EY) N:o 2097/97 tarkoitetun tarjouskilpailun osana**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95⁽¹⁾ ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

komission asetuksella (EY) N:o 2097/97⁽²⁾ avataan riisin vientitukea koskeva tarjouskilpailu,komission asetuksen (ETY) N:o 584/75⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 299/95⁽⁴⁾, 5 artiklan mukaan komissio voi asetuksen (EY) N:o 3072/95 22 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen päättää enimmäisvientituen vahvistamisesta; tässä vahvistamisessa on otettava huomioon erityisesti asetuksen (EY) N:o 3072/95 13 artiklassa säädetty perusteet; tarjouskilpailu ratkaistaan niiden tarjouksen tekijöiden hyväksi, joiden tarjoukset ovat enimmäisvientituen suuruiset tai sitä alhaisemmat,

edellä tarkoitettujen perusteiden soveltamisesta kyseisten riisimarkkinoiden tämänhetkiseen tilanteeseen seuraa, että enimmäisvientitueksi olisi vahvistettava 1 artiklassa tarkoitettu määrä, ja

viljan hallintokomitea ei ole antanut lausuntoa puheenjohtajansa asettamassa määräajassa,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksessa (EY) N:o 2097/97 tarkoitetun tarjouskilpailun osana tiettyihin kolmansiin maihin vietävän CN-kodiin 1006 30 67 kuuluvan pitkäjyväisen kokonaan hiotun riisin enimmäisvientitueksi vahvistetaan 24–27 päivänä marraskuuta 1997 jätettyjen tarjousten perusteella 354 ecua tonnilta.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 29 päivänä marraskuuta 1997.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 28 päivänä marraskuuta 1997.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen⁽¹⁾ EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18⁽²⁾ EYVL L 292, 25.10.1997, s. 22⁽³⁾ EYVL L 61, 7.3.1975, s. 25⁽⁴⁾ EYVL L 35, 15.2.1995, s. 8

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2379/97,**annettu 28 päivänä marraskuuta 1997,****kokonaan hiotun lyhytjyväisen riisin enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2098/97 tarkoitetun tarjouskilpailun osana**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95⁽¹⁾, ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

komission asetuksella (EY) N:o 2098/97⁽²⁾ avataan riisin vientitukea koskeva tarjouskilpailu,

komission asetuksen (ETY) N:o 584/75⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 299/95⁽⁴⁾, 5 artiklan mukaan komissio voi asetuksen (EY) N:o 3072/95 22 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen päättää enimmäisvientituen vahvistamisesta; tässä vahvistamisessa on otettava huomioon erityisesti asetuksen (EY) N:o 3072/95 13 artiklassa säädetyt perusteet; tarjouskilpailu ratkaistaan niiden tarjouksen tekijöiden hyväksi, joiden tarjoukset ovat enimmäisvientituen suuruiset tai sitä alhaisemmat,

edellä tarkoitettujen perusteiden soveltamisesta kyseisten riisimarkkinoiden tämänhetkiseen tilanteeseen seuraa, että enimmäisvientitueksi olisi vahvistettava 1 artiklassa tarkoitettu määrä, ja

tässä asetuksessa määrätyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksessa (EY) N:o 2098/97 tarkoitetun tarjouskilpailun osana tiettyihin kolmansiin maihin vietävän kokonaan hiotun lyhytjyväisen riisin enimmäisvientitueksi vahvistetaan 24–27 päivänä marraskuuta 1997 jätettyjen tarjousten perusteella 167 ecua tonnilta.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 29 päivänä marraskuuta 1997.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 28 päivänä marraskuuta 1997.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18

⁽²⁾ EYVL L 292, 25.10.1997, s. 25

⁽³⁾ EYVL L 61, 7.3.1975, s. 25

⁽⁴⁾ EYVL L 35, 15.2.1995, s. 8

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2380/97,**annettu 28 päivänä marraskuuta 1997,****asetuksessa (ETY) N:o 1627/89 säädettyjen interventiota koskevien erityistoimenpiteiden mukaisesti toteutetulla sadannelayhdeksännelläkymmenennelläkolmannella osittaisella tarjouskilpailulla interventioon ostettavan naudanlihan enimmäisostohinnasta ja määristä**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon naudanliha-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 27 päivänä kesäkuuta 1968 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 805/68⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2321/97⁽²⁾, ja erityisesti sen 6 artiklan 7 kohdan,

sekä katsoo, että

neuvoston asetuksen (ETY) N:o 805/68 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä naudanliha-alan yleisten ja erityisten interventiotoimenpiteiden osalta 1 päivänä syyskuuta 1993 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 2456/93⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1956/97⁽⁴⁾, mukaisesti avattiin tarjouskilpailu naudanlihan ostamisesta tarjouskilpailulla 9 päivänä kesäkuuta 1989 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 1627/89⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2302/97⁽⁶⁾, 1 artiklan 1 kohdan mukaisesti,

asetuksen (ETY) N:o 2456/93 13 artiklan 1 kohdan mukaisesti R3-laadulle vahvistetaan enimmäisostohinta tarvittaessa kunkin osittaisen tarjouskilpailun osalta ottaen

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 28 päivänä marraskuuta 1997.

huomioon saadut tarjoukset, 13 artiklan 2 kohdan mukaan voidaan päättää jättää tarjouskilpailu ratkaisematta,

sadannenyhdeksännenkymmenennenkolmannen osittaisen tarjouskilpailun tarjousten tutkimisen jälkeen ja ottaen huomioon asetuksen (ETY) N:o 805/68 6 artiklan 1 kohdan mukaisesti markkinoiden kohtuullisen tukemisen asettamat vaatimukset sekä teurastusten ja hintojen kausittainen kehitys, tarjouskilpailu olisi jätettävä ratkaisematta, ja

tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat naudanlihan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Tarjouskilpailu jätetään ratkaisematta asetuksella (ETY) N:o 1627/89 avatun sadannenyhdeksännenkymmenennenkolmannen osittaisen tarjouskilpailun osalta.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä joulukuuta 1997.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen⁽¹⁾ EYVL L 148, 28.6.1968, s. 24⁽²⁾ EYVL L 322, 25.11.1997, s. 25⁽³⁾ EYVL L 225, 4.9.1993, s. 4⁽⁴⁾ EYVL L 276, 9.10.1997, s. 34⁽⁵⁾ EYVL L 159, 10.6.1989, s. 36⁽⁶⁾ EYVL L 319, 21.11.1997, s. 10

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2381/97,**annettu 28 päivänä marraskuuta 1997,****Madeiran hedelmä- ja vihannesjalostealan tuotteiden hankintaa koskevien erityisjärjestelyjen soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä annetun asetuksen (ETY) N:o 2999/92 muuttamisesta ja hankintataseen määrittämisestä ajanjaksolle 1 päivästä heinäkuuta 1997 30 päivään kesäkuuta 1998**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Azorien ja Madeiran tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityistoimenpiteistä 15 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1600/92⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2348/96⁽²⁾, ja erityisesti sen 10 artiklan,

sekä katsoo, että

hankintaa koskevaan erityisjärjestelyyn hyväksyttävien tuotteiden määrät määritetään alustavien taseiden mukaan, jotka laaditaan säännöllisesti ja joita voidaan tarkistaa markkinoiden välttämättömien tarpeiden mukaan paikallinen tuotanto ja perinteinen kaupankäynti huomioon ottaen,

komission asetuksessa (ETY) N:o 2999/92⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1272/97⁽⁴⁾, säädetään Madeiran hedelmä- ja vihannesjalosteiden hankintaa koskevien järjestelyjen soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä sekä alustavasta taseesta, jolla vahvistetaan hankintaa koskevaan erityisjärjestelyyn hyväksyttävät määrät ajanjaksolla 1 päivästä heinäkuuta 1997 31 päivään joulukuuta 1997,

odotettaessa toimivaltaisten viranomaisten tiedonantoa Madeiran tämänhetkisistä tarpeista ja erityisen hankintajärjestelmän soveltamisen keskeytymisen välttämiseksi asetuksessa (EY) N:o 1272/97 on vahvistettu tase 1 päivän

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 28 päivänä marraskuuta 1997.

heinäkuuta ja 31 päivän joulukuuta 1997 väliseksi ajanjaksoksi; Portugalin viranomaisten esitettyä tietoa Madeiran tarpeista on voitu vahvistaa tase koko markkinointivuodeksi 1997/1998; tämän vuoksi asetuksen (ETY) N:o 2999/92 liite olisi korvattava tämän asetuksen liitteellä,

hankintaa koskevaan erityisjärjestelyyn kuuluvat taseet vahvistetaan 1 päivän heinäkuuta ja 30 päivän kesäkuuta väliseksi ajanjaksoksi; tämän vuoksi olisi säädettävä markkinointivuoden 1997/1998 lopullisen hankintataseen soveltamisesta markkinointivuoden alusta, toisin sanoen 1 päivästä heinäkuuta 1997, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat hedelmä- ja vihannesjalosteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan asetuksen (ETY) N:o 2999/92 liite tämän asetuksen liitteellä.

*2 artikla*Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä heinäkuuta 1997.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 173, 27.6.1992, s. 1
⁽²⁾ EYVL L 320, 11.12.1996, s. 1
⁽³⁾ EYVL L 301, 17.10.1992, s. 7
⁽⁴⁾ EYVL L 174, 2.7.1997, s. 41

LIITE

Madeiran hedelmä- ja vihannesjalostealan tuotteiden hankintaa koskeva ennakkoarvio ajanjaksolle 1 päivästä heinäkuuta 1997 30 päivään kesäkuuta 1998

		<i>(tonneina)</i>
CN-koodi	Tavaran kuvaus	Määrät
2008	Muulla tavoin valmistetut tai säilötyt hedelmät, pähkinät ja muut syötävät kasvinosat, myös lisättyä sokeria, muuta makeutusainetta tai alkoholia sisältävät, muualle kuulumattomat:	
2008 20	– ananakset	300
2008 30	– sitrushedelmät	40
2008 40	– päärynät	80
2008 60	– kirsikat	60
2008 70	– persikat	400
	– muut, myös muut sekoitukset kuin alanimikkeeseen 2008 19 kuuluvat:	
2008 92	– – sekoitukset	50
2008 99	– – muut kuin palmunsydämet ja sekoitukset	30
	Yhteensä	960

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2382/97,

annettu 28 päivänä marraskuuta 1997,

Amerikan yhdysvalloista peräisin olevan riisin tuontikiintiöiden avaamisesta yhden vuoden ajaksi neuvoston asetuksen (EY) N:o 1522/96 mukaisesti

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

Kiintiön järjestysnumero on 09.4077.

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

2 artikla

ottaa huomioon Itävallan, Suomen ja Ruotsin Euroopan unioniin liittymisen johdosta käytyjen GATT-sopimuksen XXIV artiklan 6 kohdan mukaisten neuvottelujen seurauksena yhteisön sovellettaviksi tulevien tullien vahvistamisesta 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3093/95⁽¹⁾ ja erityisesti sen 5 artiklan,

sekä katsoo, että

24 päivänä heinäkuuta 1996 annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 1522/96⁽²⁾, sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 112/97⁽³⁾, säädetään tariffikiintiöiden avaamisesta Amerikan yhdysvalloista peräisin olevan riisin tuonnille; kahden kiintiön avaamista on kuitenkin lykätty siihen asti, kun neuvottelut Yhdysvaltojen kanssa saadaan päätökseen; odottamatta neuvottelujen päättymistä olisi viejämään suostumuksen mukaisesti avattava yhden vuoden ajaksi kaksi tariffikiintiötä kokonaan tai osittain hiotun riisin sekä esikuoritun riisin tuonnille,

olisi annettava soveltamista koskevat erityiset yksityiskohdalliset säännöt näiden kiintiöiden hallinnosta, ja

viljan hallintokomitea ei ole antanut lausuntoa puheenjohtajansa asettamassa määräajassa,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Avataan vuodeksi 1997 seuraavassa mainitut asetuksen (EY) N:o 1522/96 1 artiklan 3 kohdassa tarkoitetut tariffikiintiöt Amerikan yhdysvalloista peräisin olevan riisin yhteisöön tuontia varten.

a) 38 721 tonnia CN-koodiin 1006 30 kuuluvaa osittain tai kokonaan hiottua riisiä tullitta.

Kiintiön järjestysnumero on 09.4076.

b) 7 642 tonnia CN-koodiin 1006 20 kuuluvaa esikuorittua riisiä, jolloin tulli on 88 ecua tonnilta.

1. Tuontitodistushakemukset on jätettävä asianomaisen jäsenvaltion toimivaltaisille viranomaiselle viiden työpäivän kuluessa tämän asetuksen voimaantulosta.

2. Niistä määristä, joista ei haeta tuontitodistuksia 1 kohdassa vahvistettuna aikana, voidaan esittää tuontitodistushakemus sellaisen uuden jakson aikana, joka alkaa 20 työpäivän kuluttua tämän asetuksen julkaisupäivästä ja päättyy viidentenä työpäivänä tämän jälkeen.

3 artikla

1. Asetuksen (EY) N:o 1162/95 10 artiklasta poiketen tuontitodistuksiin liittyvän vakuuden määräksi vahvistetaan

— 46 ecua tonnilta 1 artiklan a kohdassa tarkoitetun kiintiön osalta,

— 22 ecua tonnilta 1 artiklan b kohdassa tarkoitetun kiintiön osalta.

2. Todistushakemuksen ja tuontitodistuksen 8 kohtaan on merkittävä alkuperämaa ja kohtaan "kyllä" on merkittävä rasti.

3. Todistusten 24 kohdassa on oltava yksi seuraavista maininnoista:

a) 1 artiklan a kohdassa tarkoitetun kiintiön osalta

— Exención del derecho de aduana [Reglamento (CE) n° 2382/97]

— Toldfri (Forordning (EF) nr. 2382/97)

— Zollfrei (Verordnung (EG) Nr. 2382/97)

— Ατελώς [Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2382/97]

— Exemption from customs duty (Regulation (EC) No 2382/97)

— Exemption du droit de douane [Règlement (CE) n° 2382/97]

— Esenzione dal dazio doganale [Regolamento (CE) n. 2382/97]

— Vrijgesteld van douanerecht (Verordening (EG) nr. 2382/97)

— Isenção do direito aduaneiro [Reglamento (CE) n° 2382/97]

— Tullivapaa (asetus (EY) N:o 2382/97)

— Tullfri (förordning (EG) nr 2382/97).

(¹) EYVL L 334, 30.12.1995, s. 1

(²) EYVL L 190, 31.7.1996, s. 1

(³) EYVL L 20, 23.1.1997, s. 23

b) 1 artiklan b kohdassa tarkoitetun kiintiön osalta

- Derecho de aduana reducido a 88 ecus/t [Reglamento (CE) n° 2382/97]
- Nedsatt told 88 ECU/t (Forordning (EF) nr. 2382/97)
- Ermäßigter Zollsatz von 88 ECU/t (Verordnung (EG) Nr. 2382/97)
- Δασμός μειωμένος σε 88 Ecu/τόνο [Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2382/97]
- Reduced duty to ECU 88 per tonne (Regulation (EC) No 2382/97)
- Droit réduit à 88 écus par tonne [Règlement (CE) n° 2382/97]
- Dazio ridotto a 88 ECU/t [Regolamento (CE) n. 2382/97]
- Verminderd douanerecht van 88 ecu/ton (Verordening (EG) nr. 2382/97)
- Direito reduzido a 88 ecus/t [Regulamento (CE) n° 2382/97]
- Tulli, joka on alennettu 88 ecuun/t (asetus (EY) N:o 2382/97)
- Tullsatsen nedsatt till 88 ecu/ton (förordning (EG) nr 2382/97).

4. Tuontitodistushakemus voidaan hyväksyä ainoastaan, jos seuraavia edellytyksiä on noudatettu:

- hakemuksen tekijän on oltava luonnollinen henkilö tai oikeushenkilö, joka on harjoittanut kaupallista toimintaa riisialalla vähintään yhtenä kolmesta hakemuksen esittämisaikakohtaa edeltävästä vuodesta tai on esittänyt riisialaa koskevia tuontitodistushakemuksia ja on kirjattuna jäsenvaltion julkiseen rekisteriin,
- hakija voi esittää ainoastaan yhden hakemuksen siinä jäsenvaltiossa, jossa hän on kirjattuna julkiseen rekisteriin. Jos sama henkilö esittää useita hakemuksia yhdessä tai useammassa jäsenvaltioissa, kaikki hakemukset hylätään,
- hakemus ei saa koskea määrää, joka on suurempi kuin kyseistä osuutta ja kyseistä kiintiötä varten käytettävissä oleva määrä. Haettu määrä ei kuitenkaan saa ylittää 5 000:ta tonnia kiintiötä kohti.

4 artikla

1. Jäsenvaltioiden on annettava kahden työpäivän kuluessa tuontitodistushakemusten viimeisestä jättöpäivästä komissiolle tiedoksi teleksillä tai telefaksilla tämän asetuksen liitteen I mukaisesti kahdeksannumeroisen CN-koodin ja alkuperämaan mukaan jaotellut määrät, joista on esitetty tuontitodistushakemus, haetun todistuksen numero sekä hakijan nimi ja osoite.

Tämä tiedonanto on tehtävä myös, jos jäsenvaltiossa ei ole tehty yhtään hakemusta.

Edellä mainitut tiedot on toimitettava erillään niistä tiedoista, jotka koskevat muita riisin tuontitodistushakemuksia ja saman menettelyn mukaisesti.

2. Kymmenen päivän kuluessa jäsenvaltioiden tiedonantojen viimeisestä päivästä komissio

- päättää, missä määrin todistuksia voidaan antaa. Jos haetut määrät ylittävät kyseiselle osuudelle käytettävissä olevat määrät, komissio vahvistaa haettuihin määriin sovellettavan yhtenäisen alennusprosentin,
- vahvistaa seuraavassa osuudessa käytettävissä olevat määrät.

3. Jos 2 kohdan ensimmäisessä luetelmakohdassa tarkoitettu alennus johtaa yhteen tai useampaan alle 20 tonnin suuruiseen määrään hakemusta kohti, jäsenvaltion on jaettava nämä määrät suorittamalla arvonta 20 tonnin suuruisissa erissä sekä tarvittaessa jäljellä olevan määrän muodostamassa erässä.

5 artikla

1. Tämän päätöksen soveltamisesta seuraavia määriä koskevat tuontitodistukset annetaan kolmen työpäivän kuluessa 4 artiklan 2 kohdassa säädetyn päätöksen voimaantulosta.

Jos määrä, jolle tuontitodistus annetaan, on pienempi kuin haettu määrä, 3 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun vakuuden määrää vähennetään vastaavasti.

2. Komission asetuksen (ETY) N:o 3719/88 (1) 9 artiklasta poiketen tuontitodistuksista johtuvia oikeuksia ei voida siirtää.

6 artikla

1. Asetuksen (ETY) N:o 3719/88 5 artiklan 1 kohdan neljättä luetelmakohtaa ei sovelleta.

2. Asetuksen (ETY) N:o 3719/88 8 artiklan 4 kohdasta poiketen vapaaseen liikkeeseen luovutettu määrä ei saa ylittää tuontitodistuksen 17 ja 18 kohtaan merkittyjä määriä. Tätä varten kyseisen todistuksen 19 kohtaan merkitään luku "0".

3. Asetuksen (ETY) N:o 3719/88 33 artiklan 5 kohtaa sovelletaan.

4. Todistusten voimassaoloaika vahvistetaan komission asetuksen (EY) N:o 1162/95 (2) 6 artiklan 1 kohdan mukaisesti.

(1) EYVL L 331, 2.12.1988, s. 1

(2) EYVL L 117, 24.5.1995, s. 2

7 artikla

Tariffikiintiöstä osalliseksi pääseminen edellyttää Yhdysvaltojen maatalousministeriön alaisen liittohallituksen viljantarkastusyksikön antaman "riisintarkastusyksikön todistuksen", joka on oltava liitteessä II esitetyn mallin mukainen, esittämistä vapaaseen liikkeeseen luovutuksen yhteydessä.

8 artikla

Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle teleksillä tai telefaksilla tämän asetuksen liitteen I mukaisesti seuraavat tiedot:

- kahden työpäivän kuluessa tuontitodistusten antamisesta kahdeksannumeroisen CN-koodin ja alkuperämaan mukaan jaotellut määrät, joille todistukset on annettu, sekä antopäivämäärä, annetun todistuksen numero sekä todistuksen haltijan nimi ja osoite,

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 28 päivänä marraskuuta 1997.

- jokaisen vapaaseen liikkeeseen luovuttamisen jälkeisen kuukauden viimeisenä työpäivänä kahdeksannumeroisen CN-koodin, pakkauksen ja alkuperämaan mukaan jaotellut määrät, jotka on tosiasiallisesti luovutettu vapaaseen liikkeeseen, sekä vapaaseen liikkeeseen luovuttamisen päivämäärä, käytetyn todistuksen numero sekä todistuksen haltijan nimi ja osoite.

Nämä tiedot on toimitettava myös, jos yhtään todistusta ei ole annettu tai tuontia ei ole ollut.

9 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1522/96 9 artiklaa sovelletaan.

10 artikla

Tämä asetus tulee voimaan toisena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

LIITE I

RIISI — ASETUS (EY) N:o 2382/97

Tuontitodistushakemus (1)

Tuontitodistuksen antaminen (1)

Vapaaseen liikkeeseen luovuttaminen (1)

Vastaanottaja: PO VI-C-2

Faksi: +32 2 296 6021

Lähtettäjä:

Päiväys	Todistuksen numero	CN-koodi	Määrä (tonneina)	Alkuperämaa	Hakijan/haltijan nimi ja osoite	Pakkaus ≤ 5 kg

(1) Tarpeeton yliviivataan.

OMB NO. 0580-0013 EXPIRATION DATE: 6-30-94

ORIGINAL



U.S. DEPARTMENT OF AGRICULTURE
FEDERAL GRAIN INSPECTION SERVICE

RICE INSPECTION SERVICES CERTIFICATE

(ISSUED AT)

(DATE OF ISSUANCE)

TYPE OF INSPECTION

- a. ORIGINAL APPEAL BOARD APPEAL
- b. LOT MULTIPLE LOT SPECIAL OTHER (Specify) _____

SERVICE PERFORMED (See Parts II, III, or IV for Results)

- QUALITY INSPECTION CONDITION INSPECTION OTHER (Specify) _____

(See Part IV for Results)

PART I - IDENTIFICATION (Use reverse if necessary; indicate PART I)

QUANTITY

LOCATION

MARKINGS

IDENTIFICATION	SEAL NUMBERS	DATE SAMPLED	QUANTITY	IDENTIFICATION	SEAL NUMBERS	DATE SAMPLED	QUANTITY

PART II - RESULTS OF INSPECTION FOR QUALITY (Use reverse if necessary; indicate PART II)

GRADE DESIGNATION, CLASS, OR KIND

PART III - CONDITION INSPECTION (Use reverse if necessary; indicate PART III)

CONDITION OF CONTAINERS

- GOOD OTHER (See below)

CONDITION OF COMMODITY

- GOOD OTHER (See below)

CONDITION OF CARRIER

- CLEAN OTHER (See below)

PART IV - SPECIAL INSPECTION SERVICES, SPECIAL STATEMENTS, FACTOR INFO., OR REMARKS (Use reverse if necessary; indicate PART IV)

I CERTIFY THAT THE SERVICES SPECIFIED ABOVE WERE PERFORMED WITH THE RESULTS STATED.

NAME AND SIGNATURE OF INSPECTOR

This certificate is issued under the authority of the Agricultural Marketing Act of 1946, as amended (7 U.S.C. 1621 et seq.) and the regulations thereunder (7 CFR. 68.1 et seq.), and is receivable in all courts of the United States as prima facie evidence of the truth of the statements therein contained. This certificate does not excuse failure to comply with the provisions of the Federal Food, Drug, and Cosmetic Act, or other Federal laws.

WARNING: Sec. 203(h) of the Agricultural Marketing Act of 1946 provides that anyone who shall knowingly falsely make, issue, alter, forge, or counterfeit any official certificate, or aid, assist, or be a party to such actions, is subject to a fine of not more than \$1,000 or imprisonment for not more than 1 year, or both.

The conduct of all services and the licensing of inspection/grading/sampling/personnel under the regulations governing such services shall be accomplished without discrimination as to race, color, religion, sex, national origin, age, or handicap

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2383/97,**annettu 28 päivänä marraskuuta 1997,****Azorien ja Madeiran arvioidun hankintataseen vahvistamisesta neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1600/92 2–10 artiklassa säädettyyn erityiseen järjestelmään kuuluvien viljatuotteiden osalta annetun asetuksen (EY) N:o 1273/97 muuttamiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Azorien ja Madeiran tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityistoimenpiteistä 15 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1600/92⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2348/96⁽²⁾, ja erityisesti sen 10 artiklan,

sekä katsoo, että

hankintaa koskevasta erityisjärjestelystä hyötyvien tuotteiden määrät määritetään ennakoarvioiden mukaan, jotka laaditaan säännöllisesti ja joita voidaan tarkistaa markkinoiden välttämättömien tarpeiden mukaan paikallinen tuotanto ja perinteinen kaupankäynti huomioon ottaen,

odotettaessa toimivaltaisten viranomaisten tiedonantoa Azorien ja Madeiran tämänhetkisistä tarpeista ja erityisen hankintajärjestelmän soveltamisen keskeytymisen välttämiseksi asetuksessa (EY) N:o 1273/97⁽³⁾ on vahvistettu tase 1 päivän heinäkuuta ja 31 päivän joulukuuta 1997 väliseksi ajanjaksoksi; Portugalin viranomaisten esitettyä tietoa Azorien ja Madeiran tarpeista on voitu vahvistaa tase koko markkinointivuodeksi 1997/1998; tämän vuoksi

asetuksen (ETY) N:o 1273/97 liite olisi korvattava tämän asetuksen liitteellä,

hankintaa koskevaan erityisjärjestelyyn kuuluvat taseet vahvistetaan 1 päivän heinäkuuta ja 30 päivän kesäkuuta väliseksi ajanjaksoksi; tämän vuoksi olisi säädettävä markkinointivuoden 1997/1998 lopullisen hankintataseen soveltamisesta markkinointivuoden alusta, toisin sanoen 1 päivästä heinäkuuta 1997, ja

tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan asetuksen (EY) N:o 1273/97 liite tämän asetuksen liitteellä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä heinäkuuta 1997.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 28 päivänä marraskuuta 1997.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 173, 27.6.1992, s. 1

⁽²⁾ EYVL L 320, 11.12.1996, s. 1

⁽³⁾ EYVL L 174, 2.7.1997, s. 43

LIITE

"LIITE

Azorien ja Madeiran viljatuotteiden arvioitu hankintatase markkinointivuodeksi 1997/1998

Alue	Leipävehnä	Rehuksi tarkoitettu vehnä	Durumvehnä	Ohra	Maissi	Maltaat	Yhteensä
Azorit	34 000	—	500	20 500	90 000	1 000	146 000
Madeira	25 000	—	5 000	2 500	35 000	2 200	69 700
Yhteensä	59 000	—	5 500	23 000	125 000	3 200	215 700"

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2384/97,

annettu 28 päivänä marraskuuta 1997,

perustamissopimuksen liitteeseen II kuulumattomina tavaroina vietäviin tiettyihin sokerialan tuotteisiin sovellettavista tuen määristä

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1981 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1785/81⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1599/96⁽²⁾, ja erityisesti sen 17 artiklan 5 kohdan a alakohdan ja 15 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksen (ETY) N:o 1785/81 17 artiklan 1 ja 2 kohdan mukaisesti voidaan kyseisen asetuksen 1 artiklan 1 kohdan a, c, d, f, g ja h alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden kansainvälisten kauppahintojen ja yhteisön hintojen välinen erotus kattaa vientituella, jos kyseiset tuotteet viedään kyseisen asetuksen liitteessä mainittuina tavaroina; tiettyjen perustamissopimuksen liitteeseen kuulumattomina tavaroina vietävien maataloustuotteiden vientituen myöntämisympäristön soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä ja tuen määrän vahvistamisperusteista 30 päivänä toukokuuta 1994 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 1222/94⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1909/97⁽⁴⁾, täsmennetään kyseisistä tuotteista ne, joille olisi vahvistettava niitä asetuksen (ETY) N:o 1785/81 liitteessä I mainittuina tavaroina vietäessä sovellettava tuen määrä,

asetuksen (EY) N:o 1222/94 4 artiklan 1 kohdan mukaisesti tuen määrä on vahvistettava kuukausittain 100 kilogrammalle kutakin kyseistä perustuotetta,

asetuksen (ETY) N:o 1785/81 17 artiklan 3 kohdassa samoin kuin Uruguayn kierroksen monenvälisten neuvottelujen osana tehdyn maataloutta koskevan sopimuksen 11 artiklassa määrätään, että tavarahan sisältyvälle tuotteelle myönnettävä vientituki ei saa olla suurempi kuin kyseiseen tuotteeseen sitä sellaisenaan vietäessä sovellettava tuki,

tässä asetuksessa vahvistettujen tuen määrien osalta voidaan käyttää ennakkovahvistusta; tulevien kuukausien

markkinatilannetta ei ole vielä mahdollista varmuudella arvioida,

perustamissopimuksen liitteeseen II kuulumattomiin tavaroihin sisältyville maataloustuotteille myönnettävän vientituen osalta tehdyt maksusitoumukset saattavat vaarantua, jos tuen määrät vahvistetaan ennakolta suuriksi; tämän vuoksi olisi kyseisissä tapauksissa toteutettava suojatoimenpiteitä estämättä silti pitkän aikavälin sopimusten tekoa; erityisen tuen määrän vahvistaminen niitä tapauksia varten, joissa tuen ennakkovahvistusta käytetään, on toimenpide, jolla kyseisten eri tavoitteiden saavuttaminen mahdollistetaan,

asetuksen (EY) N:o 1222/94 4 artiklan 5 kohdan b alakohdassa säädetään, että jos asetuksen 4 artiklan 5 kohdan a alakohdassa tarkoitettua todistusta ei toimiteta, alennettu vientituki on säädettävä ottaen huomioon tuotantotuen määrä, jota sovelletaan neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1010/86⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1126/96⁽⁶⁾, mukaisesti kyseiselle perustuotteelle tuotteen oletettuna valmistusajankohtana,

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat sokerin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1222/94 liitteessä A esitettyihin ja asetuksen (ETY) N:o 1785/81 1 artiklan 1 ja 2 kohdassa tarkoitettuihin perustuotteisiin, jotka viedään asetuksen (ETY) N:o 1785/81 liitteessä I mainittuina tavaroina, sovellettavat tuen määrät vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä ilmoitetun suuruisiksi.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä joulukuuta 1997.

(¹) EYVL L 177, 1.7.1981, s. 4

(²) EYVL L 206, 16.8.1996, s. 43

(³) EYVL L 136, 31.5.1994, s. 5

(⁴) EYVL L 268, 1.10.1997, s. 20

(⁵) EYVL L 94, 9.4.1986, s. 9

(⁶) EYVL L 150, 25.6.1996, s. 3

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 28 päivänä marraskuuta 1997.

Komission puolesta

Martin BANGEMANN

Komission jäsen

LIITE

perustamissopimuksen liitteeseen II kuulumattomina tavaroina vietäviin tiettyihin sokerialan tuotteisiin sovellettavien tuen määrien vahvistamisesta 28 päivänä marraskuuta 1997 annettuun komission asetukseen

Tuote	Tuen määrä ecuina/100 kg	
	tuen ennakkovahvistusta käytettäessä	muissa tapauksissa
Valkoinen sokeri:		
— asetuksen (EY) N:o 1222/94 4 artiklan 5 kohdan b alakohdan mukaisesti	7,80	7,80
— kaikissa muissa tapauksissa	39,78	39,78
Raakasokeri:		
— asetuksen (EY) N:o 1222/94 4 artiklan 5 kohdan b alakohdan mukaisesti	7,17	7,17
— kaikissa muissa tapauksissa	36,60	36,60
Juurikas- tai ruokosokerisiirappi, muut kuin jähmeästä valkoisesta sokerista tai raakasokerista liuottamalla saadut siirapit, joissa on sakkaroosia vähintään 85 prosenttia kuivapainosta (mukaan lukien inverttisokeri sakkaroosina ilmaistuna):		
— asetuksen (EY) N:o 1222/94 4 artiklan 5 kohdan b alakohdan mukaisesti	$\frac{7,80^{(*)} \times S^{(1)}}{100}$	$\frac{7,80^{(*)} \times S^{(1)}}{100}$
— kaikissa muissa tapauksissa	$\frac{39,78^{(*)} \times S^{(1)}}{100}$	$\frac{39,78^{(*)} \times S^{(1)}}{100}$
Jähmeästä valkoisesta sokerista tai raakasokerista liuottamalla ja sen jälkeen inverttoimalla tai ilman inverttointia saatujen siirappien osalta	edellä 100 kilogrammalle liuotukseen käytettyä valkoista sokeria tai raakasokeria vahvistettu määrä	
Melassi	—	—
Isoglukoosi ⁽²⁾ :		
— asetuksen (EY) N:o 1222/94 4 artiklan 5 kohdan b alakohdan mukaisesti	7,80 ⁽³⁾	7,80 ⁽³⁾
— kaikissa muissa tapauksissa	39,78 ⁽³⁾	39,78 ⁽³⁾

(1) "S" vastaa 100 siirappikilogrammaa kohden :

- sakkaroosipitoisuutta (mukaan lukien inverttisokeri sakkaroosina ilmaistuna), jos kyseisen siirapin puhtausaste on vähintään 98 prosenttia,
- erotettavissa olevan sokerin pitoisuutta, jos kyseisen siirapin puhtausaste on vähintään 85 prosenttia, mutta vähemmän kuin 98 prosenttia.

(2) Tuotteet, jotka on saatu glukoosia isomeroimalla, joiden fruktoosipitoisuus on vähintään 41 prosenttia kuivapainosta ja joiden polysakkaridien ja oligosakkaridien sekä di- tai trisakkaridien kokonaispitoisuus on enintään 8,5 prosenttia kuivapainosta.

(3) Tuen määrä 100 kilogrammalle kuiva-ainetta.

(*) Perusmäärää ei sovelleta komission asetuksen (ETY) N:o 3513/92 (EYVL N:o L 355, 5.12.1992, s. 12) liitteen 2 kohdassa määriteltyyn tuotteeseen.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2385/97,

annettu 28 päivänä marraskuuta 1997,

perustamissopimuksen liitteeseen II kuulumattomina tavaroina vietäviin tiettyihin maitotuotteisiin sovellettavien tukien määrien vahvistamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkinajärjestelystä 27 päivänä kesäkuuta 1968 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 804/68⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1587/96⁽²⁾, ja erityisesti sen 17 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksen (ETY) N:o 804/68 17 artiklan 1 kohdan mukaan kyseisen asetuksen 1 artiklan a—e ja g kohdassa tarkoitettujen tuotteiden maailmanmarkkinoiden ja yhteisön markkinoiden hintojen ero voidaan kattaa vientituella; tiettyjen perustamissopimuksen liitteeseen II kuulumattomina tavaroina vietävien maataloustuotteiden vientituen myöntämisyjärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä ja tuen määrän vahvistamisperusteista 30 päivänä toukokuuta 1994 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 1222/94⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1909/97⁽⁴⁾, määrittellään tuotteet, joille olisi vahvistettava niiden vientiin asetuksen (ETY) N:o 804/68 liitteessä lueteltuina tavaroina sovellettava tuen määrä,

asetuksen (EY) N:o 1222/94 4 artiklan 1 kohdan ensimmäisen alakohdan mukaan tuen määrä 100 kilogrammalle kutakin kyseistä perustuotetta on vahvistettava kullekin kuukaudelle,

asetuksen (EY) N:o 1222/94 4 artiklan 3 kohdassa säädetään, että tuen määrän vahvistamiseksi on tarvittaessa otettava huomioon kaikissa jäsenvaltioissa mainitun asetuksen liitteessä A lueteltujen perustuotteiden tai niihin rinnastettavien tuotteiden osalta sovellettava tuotantotuki, avustukset tai muut vaikutukseltaan vastaavat toimenpiteet kyseisen alan yhteisestä markkinajärjestelystä annetun asetuksen säännösten mukaisesti,

asetuksen (ETY) N:o 804/68 11 artiklan 1 kohdan mukaan yhteisössä tuotetulle ja kaseiiniksi muutetulle rasvattomalle maidolle myönnetään tukea, jos tämä maito ja tästä maidosta valmistettu kaseiini täyttävät tietyt edellytykset, jotka vahvistetaan kaseiiniksi ja kaseinaateiksi jalostetulle rasvattomalle maidolle myönnettävää tukea koskevista yleisistä säännöistä 15 päivänä heinäkuuta 1968 annetussa neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 987/68⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 1435/90⁽⁶⁾,

voin myynnistä alennettuun hintaan sekä konditoriatuotteiden, jäätelöiden ja muiden elintarvikkeiden valmistukseen tarkoitettulle voille ja voiöljylle myönnettävästä tuesta 16 päivänä helmikuuta 1988 annetussa komission asetuksessa (ETY) N:o 570/88⁽⁷⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 531/96⁽⁸⁾, sallitaan voin ja kerman toimittaminen alennettuun hintaan tiettyjä tavaroita valmistaville laitoksille, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat maidon ja maitotuotteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Asetuksen (EY) N:o 1222/94 liitteessä A ja asetuksen (ETY) N:o 804/68 1 artiklassa tarkoitettuihin perustuotteisiin, jotka viedään asetuksen (ETY) N:o 804/68 liitteessä lueteltuina tavaroina, sovellettavat vientituen määrät vahvistetaan liitteen mukaisesti.

2. Tuen määrää ei vahvisteta niille edellisessä kohdassa tarkoitetuille tuotteille, joita ei mainita liitteessä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä joulukuuta 1997.

⁽¹⁾ EYVL L 148, 28.6.1968, s. 13⁽²⁾ EYVL L 206, 16.8.1996, s. 21⁽³⁾ EYVL L 136, 31.5.1994, s. 5⁽⁴⁾ EYVL L 268, 1.10.1997, s. 20⁽⁵⁾ EYVL L 169, 18.7.1968, s. 6⁽⁶⁾ EYVL L 138, 31.5.1990, s. 8⁽⁷⁾ EYVL L 55, 1.3.1988, s. 31⁽⁸⁾ EYVL L 78, 28.3.1996, s. 13

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 28 päivänä marraskuuta 1997.

Komission puolesta
Martin BANGEMANN
Komission jäsen

LIITE

perustamissopimuksen liitteeseen II kuulumattomina tavaroina vietäviin tiettyihin maitotuotteisiin sovellettavien tukien vahvistamisesta 28 päivänä marraskuuta 1997 annettuun annettuun komission asetukseen

<i>(ecua/100 kg)</i>		
CN-koodi	Tavaroiden kuvaus	Tuen määrä
ex 0402 10 19	Maito jauheena, rakeina tai muussa kiinteässä muodossa, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältämätön, rasvapitoisuus enintään 1,5 prosenttia (TJ 2):	
	a) vietäessä CN-koodiin 3501 kuuluvia tavaroita, b) vietäessä muita tavaroita.	— 68,00
ex 0402 21 19	Maito jauheena, rakeina tai muussa kiinteässä muodossa, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältämätön, rasvapitoisuus 26 painoprosenttia (TJ 3):	
	a) vietäessä TJ 3:n kaltaisina tuotteina voita tai kermaa sisältäviä tavaroita alennetulla hinnalla asetuksen (ETY) N:o 570/88 mukaisesti b) vietäessä muita tavaroita.	64,59 102,60
ex 0405 10	Voi, jossa on rasvaa 82 painoprosenttia (TJ 6):	
	a) vietäessä alennetulla hinnalla toimitettua voita tai kermaa sisältäviä tavaroita, jotka on valmistettu asetuksessa (ETY) N:o 570/88 annettujen edellytysten mukaisesti,	45,00
	b) vietäessä CN-koodiin 2106 90 98 kuuluvia tavaroita, joiden maitorasvapitoisuus on vähintään 40 painoprosenttia, c) vietäessä muita tavaroita	177,25 170,00

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2386/97,
annettu 28 päivänä marraskuuta 1997,
viljojen sekä vehnän ja rukiin hienojen jauhojen, rouheiden ja karkeiden jauhojen
vientiin sovellettavien tukien muuttamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 923/96⁽²⁾, ja erityisesti sen 13 artiklan 2 kohdan neljännen alakohdan,

sekä katsoo, että

viljojen sekä vehnän ja rukiin hienojen jauhojen, rouheiden ja karkeiden jauhojen vientiin sovellettavat tuet vahvistetaan komission asetuksessa (EY) N:o 2358/97⁽³⁾,

asetuksessa (EY) N:o 2358/97 tarkoitettujen yksityiskohtaisten sääntöjen soveltamisesta komission käytettävissä oleviin tietoihin seuraa, että tällä hetkellä voimassa olevat vientituet olisi muutettava tämän asetuksen liitteen mukaisesti, ja

neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3813/92⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 150/95⁽⁵⁾, 1 artiklassa määriteltyjä edustavia markkina-

kurseja käytetään kolmannen maan valuuttana ilmoitetun määrän muuntamiseen ja niiden perusteella määritetään jäsenvaltioiden valuuttojen maatalouden muuntokurssit; muuntokurssien vahvistamista ja soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt annetaan komission asetuksessa (ETY) N:o 1068/93⁽⁶⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1482/96⁽⁷⁾,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 1 artiklan a, b ja c kohdassa tarkoitettujen sellaisenaan vietävien tuotteiden asetuksen (EY) N:o 2358/97, liitteessä vahvistetut vientituet muutetaan tämän asetuksen liitteen mukaisesti siinä esiintyvien tuotteiden osalta.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 29 päivänä marraskuuta 1997.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 28 päivänä marraskuuta 1997.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21

⁽²⁾ EYVL L 126, 24.5.1996, s. 37

⁽³⁾ EYVL L 326, 28.11.1997, s. 31

⁽⁴⁾ EYVL L 387, 31.12.1992, s. 1

⁽⁵⁾ EYVL L 22, 31.1.1995, s. 1

⁽⁶⁾ EYVL L 108, 1.5.1993, s. 106

⁽⁷⁾ EYVL L 188, 27.7.1996, s. 22

LIITE

viljojen sekä vehnän ja rukiin hienojen jauhojen, rouheiden ja karkeiden jauhojen vientiin sovellettävien tukien vahvistamisesta 28 päivänä marraskuuta 1997 annettuun komission asetukseen

<i>(ecua/t)</i>			<i>(ecua/t)</i>		
Tuotekoodi	Määräpaikka (1)	Tuen määrä	Tuotekoodi	Määräpaikka (1)	Tuen määrä
1001 10 00 9200	—	—	1101 00 11 9000	—	—
1001 10 00 9400	—	—	1101 00 15 9100	01	13,00
1001 90 91 9000	—	—	1101 00 15 9130	01	12,00
1001 90 99 9000	03	3,00	1101 00 15 9150	01	11,25
	02	0	1101 00 15 9170	01	10,25
1002 00 00 9000	03	17,00	1101 00 15 9180	01	9,75
	02	0	1101 00 15 9190	—	—
1003 00 10 9000	—	—	1101 00 90 9000	—	—
1003 00 90 9000	03	4,00	1102 10 00 9500	01	36,50
	02	0	1102 10 00 9700	—	—
1004 00 00 9200	—	—	1102 10 00 9900	—	—
1004 00 00 9400	—	—	1103 11 10 9200	—	— (2)
1005 10 90 9000	—	—	1103 11 10 9400	—	— (2)
1005 90 00 9000	—	—	1103 11 10 9900	—	—
1007 00 90 9000	—	—	1103 11 90 9200	01	0 (2)
1008 20 00 9000	—	—	1103 11 90 9800	—	—

(1) Määräpaikat ovat:

- 01 kaikki kolmannet maat,
- 02 muut kolmannet maat,
- 03 Sveitsi, Liechtenstein.

(2) Tukea ei myönnetä, jos tuote sisältää puristettua jauhoa.

Huom. Alueet määritellään komission asetuksessa (ETY) N:o 2145/92, sellaisena kuin se on muutettuna (EYVL L 214, 30.7.1992, s. 20).

II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

NEUVOSTO

NEUVOSTON PÄÄTÖS,

tehty 24 päivänä marraskuuta 1997,

merentakaisten maiden ja alueiden assosioinnista Euroopan talousyhteisöön 25 päivänä heinäkuuta 1991 tehdyn neuvoston päätöksen 91/482/ETY välitarkistuksesta

(97/803/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon merentakaisten maiden ja alueiden, jäljempänä MMA, assosioinnista Euroopan talousyhteisöön 25 päivänä heinäkuuta 1991 tehdyn neuvoston päätöksen 91/482/ETY⁽¹⁾ ja erityisesti sen 240 artiklan 3 kohdan,

ottaa huomioon Brysselissä 20 päivänä joulukuuta 1995 allekirjoitetun sisäisen sopimuksen yhteisön tukien rahoituksesta ja hoidosta neljännen AKT—EY-yleissopimuksen toisessa rahoituspöytäkirjassa,

ottaa huomioon komission ehdotuksen⁽²⁾,

sekä katsoo, että

päätöksen 91/482/ETY 240 artiklassa määrätään, että neuvosto vahvistaa ennen ensimmäisen viiden vuoden ajanjakson päättymistä yksimielisesti komission ehdotuksesta yhteisön rahoitusavun mainitulla päätöksellä käynnistetyille toiselle viiden vuoden jaksolle sekä mahdolliset sen sisältämiin säännöksiin tehtävät muutokset,

tekemällä 29 päivänä tammikuuta 1996 päätöksen 96/109/EY merentakaisten maiden ja alueiden talousyhteisöön assosioimisen yhteydessä 1 päivästä maaliskuuta

1995 sovellettavista siirtymätoimenpiteistä⁽³⁾ neuvosto on toteuttanut tarvittavat toimenpiteet rahoitustuen jatkuvuuden varmistamiseksi,

päätöksen 91/482/ETY toisen soveltamisajanjakson rahoitustuki, joka nousee 165 miljoonaan ecuun kahdeksannen Euroopan kehitysrahaston, jäljempänä 'rahasto', varojen osalta ja 35 miljoonaan ecuun Euroopan investointipankin, jäljempänä 'pankki', omista varoistaan myöntämien lainojen osalta, voidaan pitää ennallaan muun kuin ohjelmitavan tuen osalta, ja sitä voidaan vastaavasti lisätä eri MMA:iden maaohjelmiin kuuluvien kehityshankkeiden ja -ohjelmien osalta,

päätöksen 91/482/ETY 240 artiklan 3 kohdan määräysten mukaisesti MMA:iden toimivaltaiset viranomaiset ovat ilmoittaneet komissiolle muistioissa ja sen jälkeen komission, jäsenvaltioiden ja MMA:iden yhteistyökumppanuuden puitteissa pidetyissä kokouksissa toivomansa muutokset tai lisäykset; sen seurauksena komissio on neuvostolle annetussa MMA:iden EY:n assosioinnin välitarkistusta koskevassa tiedonannossa tehnyt tämän assosiaation tarkistamista koskevia suosituksia; näissä tarkistuksissa otetaan mahdollisuuksien mukaan huomioon MMA:iden yllämainitut toiveet, komission saamat kokemukset päätöksen 91/482/ETY viiden ensimmäisen soveltamisvuoden aikana, vuodesta 1991 Euroopan unionin rakentamisessa toteutetut uudet vaiheet sekä Lomé'n neljännen AKT—EY-yleissopimuksen välitarkistus,

päätöksellä 91/482/ETY neuvosto otti käyttöön mahdollisuuden MMA:iden paikallisviranomaisten kuulemiseen komission, jäsenvaltioiden, MMA:iden välisten yhteistyö-

⁽¹⁾ EYVL L 263, 19.9.1991, s. 1

⁽²⁾ EYVL C 139, 10.5.1996, s. 1

⁽³⁾ EYVL L 26, 2.2.1996, s. 27

kumppanuusjärjestelyjen avulla, ja tämän päätöksen välitarkistusta koskevat alustavat muistiot ovat osoittaneet paikallisviranomaisten suuren kiinnostuksen tähän käytäntöön; tämän vuoksi "yhteistyökumppanuusmenettely" olisi lujitettava ja kuulemisia olisi toteutettava säännöllisesti,

sellaisen jäsenvaltion osallistumisella, jolle maa tai alue kuuluu, on edelleen keskeinen merkitys yhteistyökumppanuusjärjestelyissä ja tämän vuoksi kyseistä jäsenvaltiota olisi kuultava kaikkien yhteistyökumppanuusjärjestelyihin kuuluvien toimien osalta,

päätöksellä 91/482/ETY toteutettu MMA:ista peräisin olevien kaikkien tuotteiden vapaa markkinoille pääsy sekä AKT-valtioista ja MMA:ista peräisin olevien tuotteiden alkuperän kasautumisen säilyttäminen ovat johtaneet toteamaan sen vaaran, että yhteisön kahden politiikan, MMA:iden kehittämisen ja yhteisen maatalouspolitiikan, tavoitteet ovat ristiriidassa keskenään; tiettyjen yhteiseen markkinajärjestelyyn kuuluvien tuotteiden osalta yhteisön markkinoilla esiintyneet vakavat häiriöt ovatkin useita kertoja johtaneet suojatoimenpiteiden toteuttamiseen; uusien häiriöiden estämiseksi olisi toteutettava toimenpiteitä sellaisen, kaupan säännöllisyydelle suotuisan rakenteen määrittelemiseksi, joka olisi yhteensopiva yhteisen maatalouspolitiikan kanssa,

Lomé'n neljännen yleissopimuksen välitarkistus on johtanut useisiin parannuksiin, joiden tarkoituksena on

yhtenäistää ja tehostaa yhteistyötä, edistää paikallisia aloitteita hajautetun yhteistyön avulla, korostaa uudella tavalla kaupan ja palveluiden kehittämistä ja lisätä vuoropuhelua Euroopan kehitysrahaston (EKR) varojen ohjelmoinnin yhteydessä; nämä parannukset ovat toivottavia myös MMA:iden kanssa tehtävässä yhteistyössä, ja tämän vuoksi päätöstä 91/482/ETY olisi muutettava soveltuvin osin, ja

olisi täydennettävä päätöstä 91/482/ETY useilla säännöksillä, joiden avulla MMA:iden yhteisöön assosioinnin inhimillinen ulottuvuus voidaan ottaa paremmin huomioon; tämä voidaan toteuttaa avaamalla tietyt Euroopan unionin kansalaisia koskevat yhteisön ohjelmat MMA:iden kansalaisille; tämä voidaan toteuttaa myös tunnustamalla aikanaan tiettyjä ammatteja koskevat MMA:issa saadut tutkintotodistukset:

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Muutetaan päätös 91/482/ETY seuraavilla säännöksillä:

A. KOKO PÄÄTÖKSESSÄ

1. Korvataan ilmaisu "Euroopan talousyhteisö" ilmaisulla "Euroopan yhteisö" ja lyhenne "ETY" lyhenteellä "EY".
2. Korvataan ilmaisu "Euroopan yhteisöjen neuvosto" ilmaisulla "Euroopan unionin neuvosto".
3. Korvataan ilmaisu "asiamies" ilmaisulla "edustuston päällikkö".

B. ENSIMMÄINEN OSA

MMA—EY-YHTEISTYÖTÄ KOSKEVAT YLEISET MÄÄRÄYKSET

2 artikla

4. Lisätään 2 artiklaan kohta seuraavasti:

"MMA:iden kehitysstrategioiden tukemisessa otetaan asianmukaisesti huomioon sekä Euroopan yhteisön yhteistyö- ja kehityspolitiikan tavoitteet ja painopisteet että asianomaisten jäsenvaltioiden ja MMA:iden kehitystä koskevat politiikat ja painopisteet."

7, 8 ja 9 artikla

5. Korvataan luvun otsikko "Hajautettu yhteistyö ja yhteistyökumppanuus" otsikolla "Yhteistyökumppanuus".
6. Kumotaan 7, 8 ja 9 artikla.

C. TOINEN OSA

MMA—EY-YHTEISTYÖN ALAT

I OSASTO

YMPÄRISTÖ

16 artikla

7. Korvataan 16 artikla seuraavasti:

"16 artikla

Yhteisö sitoutuu omalta osaltaan tekemään kaikkensa, jotta vaarallisten ja vaarattomien jätteiden sekä radioaktiivisten jätteiden kansainvälistä liikkumista hallitaan yleisesti ja korostaa tämän alan tehokkaan kansainvälisen yhteistyön merkitystä.

Tämän huomioon ottaen yhteisö kieltää kaiken tällaisten jätteiden suoran ja välillisen viennin MMA:ihin lukuun ottamatta lisäarvoa tuottaviin toimiin tarkoitettujen vaarattomien jätteiden vientiä, samalla kun MMA:iden toimivaltaiset viranomaiset kieltävät tällaisten yhteisöstä tai muista maista peräisin olevien jätteiden suoran tai välillisen tuonnin omalle alueelleen, sanotun kuitenkin rajoittamatta sellaisten kansainvälisten sitoumusten noudattamista, jotka sopimusosapuolet näillä kahdella alueella ja toimivaltaisissa kansainvälisissä yhteyksissä ovat tehneet tai voivat tulevaisuudessa tehdä.

MMA:iden toimivaltaiset viranomaiset sitoutuvat varmistamaan edellä mainittujen kieltotoimenpiteiden soveltamisen tarkan valvonnan.

1. Nämä määräykset eivät estä jäsenvaltiota, johon MMA on päättänyt viedä jätteitä käsiteltäväksi, palauttamasta käsiteltyjä jätteitä siihen MMA:han, josta ne ovat peräisin. Kun jätteitä viedään takaisin MMA:ihin, kunkin kuljetuksen mukana on seurattava lupaleimalla varustettu asiakirja.

2. Yhteisöön sovelletaan Euroopan yhteisössä, Euroopan yhteisöön ja Euroopan yhteisöstä tapahtuvien jätteiden siirtojen valvonnasta ja tarkastamisesta 1 päivänä helmikuuta 1993 annettua neuvoston asetusta (ETY) N:o 259/93 (*), sanotun kuitenkin rajoittamatta edellä 1 kohdan soveltamista.

Niiden MMA:iden toimivaltaisten viranomaisten, jotka eivät perustuslaillisen asemansa vuoksi ole liittyneet Baselin yleissopimukseen, on toteutettava viipymättä tarvittavat sisäiset oikeudelliset ja hallinnolliset toimenpiteet tämän sitoumuksen täytäntöönpanemiseksi.

3. Vaarallisten jätteiden tuonnissa MMA:ista yhteisöön sekä käsiteltäväksi tarkoitettuihin vaaratto-

miin jätteisiin sovelletaan asetuksen (ETY) N:o 259/93 1–12 ja 25–39 artiklaa.

4. Tässä artiklassa 'vaarallisilla jätteillä' tarkoitetaan vaarallisten jätteiden maan rajan ylittävien siirtojen ja käsittelyn valvontaa koskevan Baselin yleissopimuksen liitteissä 1 ja 2 lueteltuja jätteitä.

Radioaktiivisten jätteiden osalta tullaan sovelta-
maan Kansainvälisen atomienergiajärjestön (IAEA)
vahvistamia määritelmiä ja rajoja. Siihen asti sovel-
letaan liitteessä VI täsmennettyjä määritelmiä ja
rajoja.

(*) EYVL L 30, 6.2.1993, s. 1."

V OSASTO

TEOLLISUUDEN KEHITTÄMINEN SEKÄ VAL-
MISTUS JA JALOSTUS

48 artikla

8. Korvataan 48 artikla seuraavasti:

"48 artikla

MMA:t voivat toimivaltaisten viranomaistensa pyynnöstä hyödyntää palveluja, joita tarjoavat Lomén neljännen AKT—ETY-yleissopimuksen 87–98 artiklassa tarkoitettu Teollisuuden kehittämiskeskus, jäljempänä 'TKK', jonka tavoitteet ja toiminta on määritelty jäljempänä 1 luvussa, tai yhteisön yritystoiminnan edistämistä koskevan politiikan mukaisesti perustetut euroneuvontayhteyskeskukset (EICC), joiden tavoitteet ja toiminta on määritelty jäljempänä 2 luvussa.

Mahdolliset kustannukset, jotka aiheutuvat TKK:n tai euroneuvontayhteyskeskusten toimista niitä käyttävien MMA:iden hyväksi, rahoitetaan 154 artiklassa säädetyistä varoista sen mukaisesti, mihin kolmesta ryhmästä nämä MMA:t kuuluvat."

9. Lisätään 1 luku seuraavasti:

"1 luku

Teollisuuden kehittämiskeskus (TKK)"

48 a artikla

10. Lisätään artikla seuraavasti:

"48 a artikla

1. TKK edistää MMA:iden teollisuusyritysten perustamista ja lujittamista rohkaisemalla erityisesti

yhteisön ja MMA:iden taloudellisten toimijoiden yhteisiä aloitteita. TKK:n on suoritettava tehtävänsä valikoiden painottaen erityisesti mahdollisuuksia perustaa yhteisyrityksiä ja edistää alihankintaa.

2. TKK:n on

a) tehokkuutensa varmistamiseksi keskitettävä ponnistelunsa MMA:ihin, jotka ovat

i) ottaneet 187 artiklan 3 kohdan b ja c alakohdan mukaisesti maaohjelmiinsa teolliselle kehitykselle tai yksityiselle sektorille yleensä annettavan tuen, ja/tai

ii) saaneet yhteisön muilta toimielimiltä rahoitustukea ja apua yksityisen sektorin ja/tai teollisuuden edistämiseksi ja kehittämiseksi;

b) toteutettava toimiaan a alakohdassa tarkoitettujen MMA:iden maaohjelmiansa täytäntöönpanoa varten perustamien teollisen kehityksen tai yksityisen sektorin tukiohjelmien täytäntöönpanon yhteydessä;

c) lisättävä toiminnallista läsnäoloaan a alakohdassa tarkoitetuissa MMA:issa erityisesti osoittaakseen hankkeita ja niiden alullepanijoita ja antaakseen apua näiden hankkeiden esittelemisessä rahoituslaitoksille;

d) asetettava etusijalle sellaisten toimijoiden osoittaminen, joilla on toteuttamiskelpoisia pieniä ja keskisuuria teollisia hankkeita, ja jos nämä hankkeet vastaavat kyseisten MMA:iden tarpeita, autettava niiden edistämisessä ja toteuttamisessa.

3. Komissio, pankki ja TKK harjoittavat toiminnallista yhteistyötä kukin toimivaltansa puitteissa. Tätä varten ja varmistaakseen yhteisön toimien johdonmukaisuuden yksityisen sektorin tukemisessa yleensä ja erityisesti teollisuuden tukemisessa 2 kohdan a alakohdassa tarkoitetuissa MMA:issa, komissio laatii yhteistyössä pankin kanssa ja yhdessä TKK:n kanssa kyseisille aloille tukiohjelmiä, jotka sisältävät suuntaviivat noudatettavalle strategialle."

48 b artikla

11. Lisätään artikla seuraavasti:

"48 b artikla

1. TKK suorittaa 48 a artiklassa tarkoitetut tehtävät asettaen elinkelpoiset hankkeet etusijalle. Sen toimiin kuuluu erityisesti:

a) yksilöidä MMA:iden teolliset, taloudellisesti elinvoimaiset hankkeet, ohjata, arvioida ja edistää niitä sekä tukea niiden täytäntöönpanoa;

b) toteuttaa tutkimuksia ja arvioita, joilla pyritään osoittamaan yhteisön kanssa tehtävän teollisen yhteistyön konkreettiset mahdollisuudet MMA:iden teollisen kehityksen edistämiseksi ja asianmukaisten toimien täytäntöönpanon helpottamiseksi;

c) antaa tietoa ja tarjota erityisiä neuvontapalveluja ja teknistä asiantuntemusta, soveltuvuustutkimukset mukaan lukien, teollisuusyritysten perustamisen ja/tai uudistamisen nopeuttamiseksi;

d) osoittaa MMA:iden ja yhteisön mahdolliset yhteissijoituksiin osallistuvat kumppanit ja avustaa tällaisten toimien täytäntöönpanossa ja seurannassa;

e) osoittaa mahdolliset rahoituslähteet ja toimittaa niitä koskevia tietoja, antaa apua rahoituksen haussa ja tarvittaessa avustaa näistä lähteistä tulevien varojen käyttöönotossa MMA:iden teollisiin hankkeisiin;

f) yksilöidä, koota, arvioida ja toimittaa erityishankkeisiin liittyvän soveltuvan teollisuusteknologian hankintaa, soveltamista ja kehittämistä koskevia tietoja ja neuvoja, ja tarvittaessa tukea kokeiden tai esittelyn toteutusta.

2. Helpottaakseen näiden tavoitteiden toteutumista TKK voi päätehtäviensä lisäksi

a) tehdä tutkimuksia, markkinatutkimuksia ja arviointeja sekä koota ja jakaa kaikkea asianmukaista tietoa teollisen yhteistyön edellytyksistä ja mahdollisuuksista ja erityisesti taloudellisesta ympäristöstä, siitä, millaisen kohtelun mahdolliset sijoittajat voivat odottaa saavansa, sekä elinkelpoisten teollisuushankkeiden mahdollisuuksista;

b) tarvittaessa auttaa edistämään MMA:issa valmistettujen tuotteiden pitämistä kaupan MMA:iden kotimarkkinoilla ja muiden MMA:iden, AKT-valtioiden ja yhteisön markkinoilla jo olemassa olevan tai suunnitellun teollisuuskapasiteetin mahdollisimman tehokkaaksi hyödyntämiseksi;

c) osoittaa yhteisön ja MMA:iden teollisuuden päätöksentekijät, edistäjät sekä talouden ja rahoitusalan toimijat sekä järjestää ja helpottaa kaikenlaisia yhteyksiä ja tapaamisia heidän välillään;

d) osoittaa MMA:iden toimivaltaisten viranomaisten ilmoittamien tarpeiden perusteella teollisen, pääosin työpaikalla annettavan koulutuksen, mahdollisuudet MMA:iden olemassa olevien ja suunniteltujen teollisuusyritysten tarpeiden tyydyttämiseksi, ja tarvittaessa tukea aiheellisten toimien täytäntöönpanoa;

- e) koota ja jakaa kaikkea asianmukaista MMA:iden teollisuuden mahdollisuuksia sekä yhteisön ja MMA:iden teollisuusalojen kehitystä koskevaa tietoa;
- f) edistää alihankintoja sekä alueellisten teollisuushankkeiden laajentamista ja tehostamista."

12. Lisätään luku seuraavasti:

"2 luku

Euroneuvontayhteyskeskukset (EICC)"

13. Lisätään artikla seuraavasti:

"48 c artikla

Euroneuvontayhteyskeskusten (EICC) tehtävät MMA:iden osalta ovat:

- levittää yhteisöön liittyvää tietoa MMA:iden yrityksille;
- koota sellaista MMA:ita koskevaa tietoa, josta voi olla hyötyä eurooppalaisille pk-yrityksille, ja välittää sitä euroneuvontakeskuksiin (EIC);
- vastata MMA:iden yritysten esittämiin Euroopan unionia koskeviin yleisiin, oikeudellisiin, hallinnollisiin ja tilastollisiin kysymyksiin;
- vastata Euroopan yhteisöstä tuleviin MMA:ita koskeviin yleisiin, oikeudellisiin, hallinnollisiin ja tilastollisiin kysymyksiin.

Tiedonkulun mahdollisimman hyvän vastavuoroisuuden toteuttamiseksi komissio varmistaa, että yhteisön yrityksillä on mahdollisuus saada MMA:ista samanlaista tietoa ja samanlaisia tuki- ja neuvontapalveluja kuin ne, joita komissio tarjoaa MMA:iden yrityksille.

Kutakin maata tai aluetta kohti voidaan luoda vain yksi yhteyskeskus, mutta kukin yhteyskeskus voi kehittää tarpeidensa ja voimavarojensa mukaisen alaverkon mahdollisimman laajan tiedon levittämisen ja palvelujen tarjoamisen varmistamiseksi."

14. Lisätään artikla seuraavasti:

"48 d artikla

Yhteyskeskusten on määrä saada käyttöönsä tai hankkia seuraavat välineet ja palvelut, jotta ne voivat kunnolla täyttää tehtävänsä:

- a) asiakirjat: luettelo peruskirjastoksi valituista asiakirjoista (hankittavat); niiden hankkimista koskevat ehdot ja hankintakustannukset;
- b) erityinen tietojenkäsittelyohjelma (hankittava), jonka avulla voidaan avata asiakohtaisia asiakirjoja ja käsitellä niitä sekä tehdä tarvittavia hakuja aiemmista asiakirjoista sekä olemassa olevista asiakirjajä tietokannoista;
- c) tietokannat: luettelo käytettävissä olevista (maksullisista) tietokannoista; liittymistä koskevat ehdot ja liittymiskustannukset;
- d) koulutus: (hankittavat) itseopiskelukurssit, koulutusjaksojen aikataulu (erityiset yhteisöön liittyvät aiheet, euroneuvontakeskusten toiminta), maksulliset tietokantakurssit, euroneuvontakeskusten ja euroneuvontayhteyskeskusten vuosittaiset kokoukset (euroneuvontayhteyskeskukset vastaavat matka- ja oleskelukustannuksista);
- e) yhteydet tiedotusta hoitaviin keskushallinnon virkamiehiin yhteisöön liittyviä asioita koskeviin kysymyksiin vastaamiseksi;
- f) Capitalisation-tietokannan käyttö VANS-järjestelmän avulla: tämä tietokanta, jota euroneuvontakeskusverkko päivittää, sisältää ensisijaisesti yhteisöön liittyviä aiheita koskevia kysymyksiä ja vastauksia;
- g) sähköposti: euroneuvontayhteyskeskuksella on pääsy sähköpostiin ja erityisesti euroneuvontakeskusverkon varsinaiseen ympäristöön."

15. Lisätään artikla seuraavasti:

"48 e artikla

1. Jäljempänä 222 artiklassa määrättyjä kanavia käyttäen MMA:iden toimivaltaiset viranomaiset osoittavat yhteyskeskusten perustamista koskevan hakuksen komissiolle ja ilmoittavat sille euroneuvontayhteyskeskukselle perusrakenteen tarjoavan tahon valinnan.

2. Euroneuvontayhteyskeskuksen ja komission välillä tehdään sopimus, jossa määrätään muun muassa siitä, että yhteyskeskuksella on riittävät henkilöstöressurit sekä materiaali- ja rahoitusvarat.

3. Tämän päätöksen kolmannen osan III osastossa määrättyjen menettelyjen mukaisesti voidaan euroneuvontayhteyskeskukselle perusrakenteen tarjoavalle taholle antaa MMA:iden toimivaltaisten viranomaisten pyynnöstä osarahoitusta paikallisten tai alueellisten ohjelmien nojalla myönnetystä tuesta.

4. Seuraavia arviointiperusteita voidaan käyttää yhteyskeskukselle perusrakenteen tarjoavan tahon valinnassa:

- mahdollisen tahon yritysten auttamisesta ja neuvonnasta hankkima kokemus; sen yritysyhteistyöllinen suhtautuminen pieniin ja keskisuuriin yrityksiin;
- euroneuvontayhteyskeskusta hakeneen MMA:n yritysten edustavuus;
- Eurooppa-tuntemus;
- halu ja kyky varmistaa MMA:iden ja yhteisön yrityksille tarjottavien palvelujen vastavuoroisuus;
- mahdollisuudet rahoitukselliseen omavaraisuuteen;
- halu palkata yhteyskeskukseen henkilöitä, joilla on hyvä englannin tai ranskan kielen taito ja joilla on kokemusta tietojenkäsittelystä;
- annettujen vaatimusten mukaisten tietojenkäsittely- ja viestintävälineiden käyttöön saanti;
- sitoutuminen palvelemaan kaikkia pieniä ja keskisuuria yrityksiä tasapuolisesti niiden asemasta tai toimialasta riippumatta, mahdollisesti yhdessä verkon muiden euroneuvontakeskusten tai euroneuvontayhteyskeskusten kanssa."

IX OSASTO

PALVELUJEN KEHITTÄMINEN

4 luku

Liikenne, viestintä ja tietojenkäsittely

79 artikla

16. Lisätään 79 artiklan ainoan kohdan alkuun "1." ja lisätään 2 ja 3 kohta seuraavasti:

"2. MMA:iden meritse tapahtuvan kaupan edistämiseksi ja kehittämiseksi voidaan kehitysyhteistyön rahoitusta koskevan yhteistyön ja olemassa olevien välineiden puitteissa kiinnittää erityistä huomiota toimenpiteisiin, joilla helpotetaan ja tuetaan MMA:iden meriliikenteen harjoittajien mahdollisuutta hyödyntää tätä päätöstä varten annettuja voimavaroja, erityisesti niiden meriliikennepalvelujen kilpailukykyyn parantamiseen tarkoitettujen hankkeiden ja ohjelmien osalta.

3. Yhteisö voi avustaa riskipääomin ja/tai pankin antamin lainoin tässä artiklassa tarkoitetuilla aloilla toteutettavien hankkeiden ja ohjelmien rahoitusta."

X OSASTO

KAUPAN KEHITTÄMINEN

84 artikla

17. Korvataan 84 artikla seuraavasti:

"84 artikla

Yhteisö toteuttaa 100 artiklassa asetettujen tavoitteiden saavuttamiseksi toimia kaupan kehittämiseksi sen kaikissa vaiheissa aina tuotteiden lopulliseen jakeluun saakka.

Näiden toimien tavoitteena on, että MMA:t saavat mahdollisimman suuren hyödyn tämän päätöksen säännöksistä ja että ne voivat toimia mahdollisimman suotuisissa olosuhteissa yhteisön, kotimaan, osa-alueiden, alueellisilla ja kansainvälisillä markkinoilla, monipuolistamalla MMA:iden tavaroiden ja palvelujen kaupan valikoimaa ja lisäten sen arvoa ja määrää.

Tätä varten MMA:iden ja yhteisön toimivaltaiset viranomaiset sitoutuvat takaamaan, että 187 artiklassa ja muissa tämän päätöksen asiaankuuluvissa säännöksissä tarkoitettujen maaohjelmien ja alueellisten ohjelmien vahvistamisen yhteydessä etusija annetaan erityisesti kaupan kehittämistä koskeville ohjelmille."

85 artikla

18. Korvataan 85 artiklan 1 ja 2 kohta seuraavasti:

"1. MMA:iden ja yhteisön välisen kaupan kehittämisen lisäksi kiinnitetään erityistä huomiota toimiin, joiden tarkoituksena on lisätä MMA:iden itsenäistä kehitystä ja parantaa kaupan ja palvelualan alueellista yhteistyötä.

2. Tässä päätöksessä säädettyjen välineiden puitteissa ja niitä koskevien säännösten mukaisesti toteutetaan MMA:iden toimivaltaisten viranomaisten pyynnöstä toimenpiteitä erityisesti seuraavilla alueilla:

- kaupan kehittämiseksi tarpeellisten makrotaloutta koskevien politiikkojen määrittelyn tukeminen;
- tuki asianmukaisten oikeudellisten ja sääntelypuitteiden luomiselle tai uudistamiselle sekä hallinnollisten menettelyjen uudistamiselle;
- yhtenäisten kauppastrategioiden luominen;
- MMA:iden tukeminen niiden omien mahdollisuuksien ja tietojärjestelmien kehittämiseksi sekä tietoisuuden lisäämiseksi kaupan asemasta ja merkityksestä taloudellisessa kehityksessä;

- kauppaan liittyvien perusrakenteiden vahvistamisen tukeminen ja erityisesti MMA:iden tukipalvelujen perusrakenteiden kehittämistä ja parantamista koskevien pyrkimysten tukeminen, mukaan lukien kuljetus- ja varastointitoiminnot, niiden tehokkaan tavaroiden ja palvelujen jakeluun osallistumisen varmistamiseksi ja MMA:iden viennin lisäämiseksi;
- inhimillisten voimavarojen hyödyntäminen ja ammatillisen osaamisen kehittäminen kaupan ja palvelujen alalla, erityisesti jalostuksen, kaupan pitämisen, jakelun ja kuljetuksen alalla yhteisön markkinoiden, alueellisten markkinoiden ja kansainvälisten markkinoiden tasolla;
- yksityisen sektorin kehittämisen ja erityisesti pienten ja keskisuurten yritysten tukeminen tuotteiden osoittamisessa ja tuotekehittelyssä, markkinoiden mahdollisuuksien kartoittamisessa sekä vientiin suuntautuneissa yhteisyrityksissä;
- yksityisen sijoitustoiminnan ja yhteisyritystoiminnan edistämiseen tarkoitettujen MMA:iden toimien tukeminen;
- kaupan ja palvelujen kehittämisestä vastaavien organisaatioiden luominen, mukauttaminen ja vahvistaminen MMA:issa kiinnittäen erityisesti huomiota vähiten kehittyneiden MMA:iden organisaatioiden erityistarpeisiin;
- MMA:iden tuotteiden laadun parantamista, tuotteiden mukauttamista markkinoiden tarpeisiin ja markkinoille pääsyn monipuolistamista koskevien pyrkimysten tukeminen;
- tehokkaampaan pääsyyn kolmansien maiden markkinoille tähtäävien MMA:iden pyrkimysten tukeminen;
- kaupankäynnin kehittämistoimenpiteet, mukaan lukien MMA:iden, AKT-valtioiden, yhteisön jäsenvaltioiden ja kolmansien maiden taloudellisten toimijoiden välisten yhteyksien ja tiedonvaihdon tehostaminen;
- MMA:iden tukeminen, jotta ne soveltaisivat nykyaikaisia markkinointikeinoja tuotantopainotteisiin aloihin ja ohjelmiin, kuten esimerkiksi maaseudun kehittämiseen ja maatalouteen.”

XI OSASTO

KULTTUURI- JA SOSIAALIALAN YHTEISTYÖ

19. Korvataan otsikko ”Kulttuuri- ja sosiaalialan yhteistyö” otsikolla ”Kulttuuri- ja sosiaalialan yhteistyö, terveys sekä huumausaineiden väärinkäytön ja rahanpesun torjunta”.

88 artikla

20. Korvataan 88 artiklan viimeisessä virkkeessä sana ”ravitsemuksesta” sanoilla ”huumausaineiden väärinkäytön torjunnasta”.

88 a artikla

21. Lisätään artikla seuraavasti:

”88 a artikla

1. Yhteisö tunnustaa terveysalan merkityksen MMA:iden kestäväälle ja itsenäiselle kehitykselle. Yhteistyöllä pyritään tarjoamaan mahdollisimman suurelle osalle väestöstä mahdollisuus riittävään terveydenhuoltoon ja siten edistämään tasa-arvoa ja yhteiskunnallista oikeudenmukaisuutta, lievittämään kärsimyksiä, keventämään sairauden ja kuolleisuuden aiheuttamaa taloudellista taakkaa ja kannustamaan yhteisöjen tehokasta osallistumista väestön terveyttä ja hyvinvointia edistäviin toimiin.

Näiden tavoitteiden toteutuminen edellyttää

- järjestelmällistä, pitkän aikavälin toimintaa terveysalan kehittämiseksi ja vahvistamiseksi;
- laajojen terveysalan suuntaviivojen ja ohjelmien laatimista;
- olemassa olevien inhimillisten, rahoituksellisten ja materiaalien voimavarojen parempaa hoitoa ja käyttöä.

2. Tämän alan yhteistyöllä pyritään sen vuoksi tukemaan toimivia ja elinvoimaisia terveyspalveluja, jotka ovat kustannuksiltaan kohtuullisia, kulttuurisesti hyväksyttäviä, maantieteellisesti saatavilla ja teknisesti päteviä. Yhteistyöllä pyritään edistämään yhtenäistä toimintaa sellaisten terveyspalvelujen luomiseksi, jotka perustuvat ehkäisevän terveydenhuollon laajentamiseen, parantavan terveydenhuollon kehittämiseen sekä sairaala- ja peruspalveluiden täydentävyyteen ensisijaisen terveydenhuoltopolitiikan mukaisesti.

3. Terveysalan yhteistyössä voidaan tukea

- terveydenhuollon peruspalveluiden parantamista ja laajentamista, samoin kuin sairaaloiden toimintaedellytysten vahvistamista ja koko terveydenhuoltojärjestelmän joustavan toiminnan kannalta olennaisten laitteistojen ylläpitoa;
- terveysalan suunnittelua ja hallintoa, johon sisältyy tilastopalveluiden tehostaminen, terveysalan rahoitusstrategioiden muotoilu kansallisella, alueellisella ja seututasolla, joista jälkimmäinen on ensi sijalla peruspalveluiden yhteensovittamisen kehittämisessä, erikoispalveluiden tarjonnassa ja laajalle levinneiden tautien hävittämiseen tähtäävien ohjelmien toteutuksessa;
- toimintaa perinteisen lääketieteen yhdistämiseksi nykyaikaiseen terveydenhuoltoon;

- ohjelmia ja strategioita peruslääkkeiden hankkimiseksi, joihin sisältyvät paikalliset lääke- ja kulutustuotteiden tuotantoyksiköt, ottaen huomioon perinteisen farmakopean, erityisesti lääkekasvien käytön, jota on tutkittava ja kehitettävä;
- kokonaisuohjelman mukaista henkilökunnan koulutusta, joka koskee julkisen terveydenhuollon suunnittelijoita, toimihenkilöitä, johtohenkilöstöä ja erikoistuntijoita sekä kenttätöntekijöitä ja joka sovitetaan kunkin tason todellisiin tehtäviin;
- endeemisten tautien hävittämistä, ympäristöhygienian parantamista, huumeiden käytön torjuntaa, tarttuvien tauteja ja muita väestön terveyden vitsauksia koskevien koulutus- ja tiedotusohjelmien ja -kampanjoiden tukemista yhteensovituissa terveysjärjestelmissä;
- MMA:iden tutkimuslaitosten, yliopistollisten tiedekuntien ja erikoiskoulujen vahvistamista erityisesti julkisen terveydenhuollon alueella.

4. Yhteistyön tavoitteena on erityisesti tehostaa politiikkoja ja toimenpiteitä kaikenlaisten huumausaineiden, huumaavien lääkeaineiden ja psykotrooppisten aineiden laittoman tuotannon, jakelun ja kaupan torjumiseksi sekä huumausaineiden väärinkäytön torjumiseksi ja vähentämiseksi, ottaen huomioon kansainvälisten järjestöjen tällä alalla toteuttamat toimet.

5. Yhteistyöhön sisältyy

- a) huumausaineiden väärinkäyttäjiin kohdistuva koulutus, tiedotus, terveyskasvatus sekä huumeista vieroittaminen, mukaan lukien suunnitelmat heidän uudelleensijoittamiseksi ammatilliseen ja yhteiskunnalliseen elämään;
- b) toimenpiteet, joiden tavoitteena on edistää vaihtoehtoisia taloudellisia toimia, esimerkiksi huumausainekasvien laittomaan tuotantoon käytettyjen alueiden vaihtoehtoista kehittämistä koskevat ohjelmat, yhdistettyinä tehokkaihin lainvalvonta-toimenpiteisiin;
- c) asiantuntija-apu sekä taloudellinen ja hallinnollinen apu huumeiden lähtöaineiden kaupan valvomiseksi sekä yhteisön ja asianmukaisten kansainvälisten järjestöjen, erityisesti entisen kemiallisten aineiden erityisryhmän vahvistamia normeja vastaavien normien laatiminen;
- d) asiantuntija-apu, rahoitustuki ja hallinnollinen apu huumeiden väärinkäytön ehkäisemiseksi, hoitamiseksi ja torjumiseksi;

- e) asiantuntija-apu ja koulutusapu sekä yhteisön ja muiden kansainvälisten järjestöjen, erityisesti entisen rahanpesun vastaisen toimintaryhmän (FATF), rahanpesun estämiseksi vahvistamia normeja vastaavien normien laatiminen;
- f) tarpeellisten tietojen vaihto a–e alakohdan täytäntöönpanemiseksi.”

XII OSASTO

ALUEELLINEN YHTEISTYÖ

90 artikla

22. Korvataan 90 artiklan 4 kohdan toinen alakohta seuraavasti:

”Se koskee myös MMA:iden, AKT-valtioiden, merentakaisen departementtien, Kanariansaarten, Azorien ja Madeiran välistä alueellista yhteistyötä 98 artiklan mukaisesti. AKT-valtioiden, merentakaisen departementtien, Kanariansaarten, Azorien ja Madeiran osallistumiseen tarvittava rahoitus järjestetään tämän päätöksen mukaisesti MMA:ille myönnetyn rahoituksen lisäksi.”

91 artikla

23. Korvataan 91 artiklan 1 kohdan kolmas luettelukohta seuraavasti:

”— yhden tai useamman MMA:n sekä yhden tai useamman AKT-valtion, yhden tai useamman merentakaisen departementin, Kanariansaarten, Azorien ja Madeiran välillä;”

92 artikla

24. Korvataan 92 artiklan 1 kohdan d alakohta seuraavasti:

”d) talouden monipuolistamisen nopeuttamiseen tuotannon täydentävyyden edistämiseksi, yhteistyön ja kehityksen tehostamiseksi MMA:issa ja niiden välillä, samoin kuin näiden alueiden ja AKT-valtioiden, merentakaisen departementtien, Kanariansaarten, Azorien ja Madeiran välillä;”

25. Korvataan 92 artiklan 1 kohdan h alakohta seuraavasti:

”h) MMA:iden markkinoiden laajentamiseen edistämällä MMA:iden keskinäistä sekä MMA:iden,

AKT-valtioiden ja kolmansien naapurivaltioiden tai merentakaisen departementtien, Kanariansaarten, Azorien ja Madeiran välistä kauppaa;"

26. Korvataan 98 artiklan 1 kohta seuraavasti:

"1. Alueellisessa yhteistyössä kiinnitetään erityistä huomiota talouden monipuolistamisen nopeuttamiseen tuotannon täydentävyyden edistämiseksi, yhteistyön ja kehityksen tehostamista eri maiden alueella ja niiden välillä, erityisesti AKT-valtioiden, merentakaisen maiden ja alueiden, Kanariansaarten, Azorien ja Madeiran välillä."

Korvataan 98 artiklan 3 kohdan johdantolause seuraavasti:

"3. Komissio valvoo sillä Euroopan kehitysrahastossa (EKR) ja rakennerahastoissa olevien toimivaltuuksien ja näiden rahastojen kelpoisuusvaatimusten mukaisesti, että MMA:t (EKR), merentakaiset departementit, Kanariansaaret, Azorit ja Madeira (rakennerahastot) sekä AKT-valtiot (EKR) saavat yhteisön rahoitusta samalla maantieteellisellä alueella sijaitsevien MMA:iden, merentakaisen departementtien ja AKT-valtioiden yhteisiin alueellisiin hankkeisiin tai ohjelmiin seuraavin edellytyksin:"

D. KOLMAS OSA

MMA—EY-YHTEISTYÖN VÄLINEET

I OSASTO

KAUPALLINEN YHTEISTYÖ

1 luku

Yleinen kauppajärjestelmä

101 artikla

27. Muutetaan 101 artikla seuraavasti:

— korvataan 1 kohta seuraavasti:

"1. Tuotaessa MMA:ista peräisin olevia tuotteita yhteisöön ne vapautetaan tuontitulleista;"

— korvataan 3 kohdan ensimmäinen luettelukohta seuraavasti:

"— perustamissopimuksen liitteessä II olevassa luettelossa tarkoitettuihin maataloustuotteisiin eikä tuotteisiin, joita koskee tiettyihin maataloustuotteiden valmistuksessa tuotettuihin tavaroihin sovellettavasta kauppajärjestelmästä 6 päivänä joulukuuta 1993 annettu neuvoston asetus (EY) N:o 3448/93 (*);

(* EYVL L 318, 20.12.1993, s. 18";

— kumotaan 4 ja 5 kohta.

102 artikla

28. Korvataan 102 artikla seuraavasti:

"102 artikla

Yhteisö ei sovelle MMA:ista peräisin olevien tuotteiden tuontiin määrällisiä rajoituksia tai muita vaiku-

tukseltaan vastaavia toimenpiteitä, sanotun kuitenkaan rajoittamatta jäljempänä olevien 108 a ja 108 b artiklan määräyksiä."

108 artikla

29. Korvataan 108 artiklan 1 kohta seuraavasti:

"1. Tämän luvun soveltamiseksi, sen kuitenkaan rajoittamatta 2 kohdan ja 108 a ja 108 b määräyksiä:

— alkuperätuotteiden käsite ja siihen liittyvät hallinnollisen yhteistyön menetelmät määritellään liitteessä II;

— vapaasti jossain MMA:ssa kaupan olevien, muualta kuin MMA:ista peräisin olevien tuotteiden tuontia yhteisöön koskevat edellytykset ja näihin liittyvät hallinnollisen yhteistyön menetelmät määritellään liitteessä III."

30. Korvataan 108 artiklan 2 kohta seuraavasti:

"2. a) Neuvosto päättää yksimielisesti komission ehdotuksesta liitteessä II olevien alkuperäsääntöjen mukauttamisesta niiden tuotteiden osalta, joilla on erityistä merkitystä MMA:iden kehitykselle nyt ja tulevaisuudessa, jotta MMA:iden taloudelliseen ja maantieteelliseen rakenteeseen liittyviä erityisongelmia käsitellään ottaen huomioon perustamissopimuksen 3 artiklan r alakohdassa ja 132 artiklan 1 kohdassa tarkoitettavat tavoitteet.

b) Tämän päätöksen voimassaolon päättymispäivään asti:

— AKT/MMA-alkuperän kasautumista riisiin ja sokerin (HS-nimikkeet 1006, 1701, 1702, 1703 ja 1704) osalta sellaisena kuin siitä määrätään 108 a ja 108 b artiklassa sovelletaan heti tarkistetun päätöksen voimaantuloa alkaen;

— muiden harmonoidun järjestelmän lukuihin 1–24 kuuluvien tuotteiden osalta AKT/MMA-alkuperän kasautumisen soveltaminen lakkaa siitä päivästä alkaen, jona a kohdassa määritellyn menetelmän mukaisesti suoritettujen alkuperäsääntöjen mukautukset tulevat voimaan.

c) Neuvosto päättää yksimielisesti komission ehdotuksesta muista liitteisiin I ja II mahdollisesti tehtävistä muutoksista.”

Kumotaan 3 kohta.

108 a artikla

31. Lisätään artikla seuraavasti:

”108 a artikla

1. Liitteessä II olevassa 6 artiklassa tarkoitettu AKT/MMA-alkuperän kasautuminen myönnetään harmonoidun järjestelmän tariffinimikkeeseen 1006 kuuluville tuotteille vuotuisen kokonaisuuden puitteissa, joka on 160 000 tonnia ilmaistuna vastaavana määränä esikuorittua riisiä ja joka sisältää Lomé neljännessä yleissopimuksessa tarkoitettua AKT-valtioista peräisin olevan riisin tariffikiintiön, tämän kuitenkin rajoittamatta 2 ja 3 kohdassa tarkoitettuja mahdollisia korotuksia.

Tuontitodistuksia annetaan tätä varten vuosittain hajautetusti useampana ajankohtana, jotka määritellään tasapainoisen markkinoiden hoidon perusteella.

MMA:ille annetaan joka vuosi tammikuussa ensimmäinen tuontitodistus 35 000 tonnille ilmaistuna vastaavana määränä esikuorittua riisiä. MMA:n tuonti voi kohota ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettuun 160 000 tonniin edellä mainittu 35 000 mukaan lukien, tämän kuitenkin rajoittamatta 2 ja 3 kohdassa tarkoitettuja mahdollisia korotuksia, jos AKT-maat eivät käytä tehokkaasti suoria vientimahdollisuuksiaan ensimmäisessä kappaleessa mainitun kiintiön osalta.

2. Komissio voi asetuksen (EY) N:o 3072/95 22 artiklassa säädetyn menettelyn mukaisesti korottaa 1 kohdassa tarkoitettua määrää enintään 20 000 tonnilla ilmaistuna vastaavana määränä esikuorittua riisiä, jos

se toteaa huhtikuussa heti, kun sillä on riittävästi tietoa kuluvastä markkinointivuodesta, ettei tällainen korotus uhkaa aiheuttaa häiriötä yhteisön markkinoilla.

3. Jos komissio toteaa 1 päivästä elokuuta lähtien, että yhteisön markkinoita ilmeisesti uhkaa pula indica-riisistä, se voi 1 ja 2 kohdasta poiketen ja markkinoiden hoitoa koskevien tavanomaisten menettelyjen mukaisesti korottaa edellä tarkoitettuja määriä.

4. Edellä 1–3 kohdassa tarkoitettujen AKT/MMA-kasautumista koskevien sääntöjen täytäntöönpanemiseksi kokohionnan tai osittaisen hionnan katsotaan riittävän antamaan tuotteille MMA-alkuperäseman.

5. Komissio päättää soveltamissäännöistä saman menettelyn mukaisesti.

6. Edellä mainituissa kohdissa tarkoitettuja määriä ei voida siirtää toiselle vuodelle.”

108 b artikla

32. Lisätään artikla seuraavasti:

”108 b artikla

1. Liitteessä II olevassa 6 artiklassa tarkoitettu AKT/MMA-alkuperän kasautuminen myönnetään vuosittain 3 000 tonnin määrälle harmonoidun järjestelmän tariffinimikkeisiin 1701, 1702, 1703 ja 1704 kuuluvaa sokeria.

2. AKT/MMA-alkuperän kasautumista koskevien sääntöjen täytäntöönpanemiseksi sokerin muotoilun paloiksi tai värjäyksen katsotaan riittävän antamaan tuotteille MMA-alkuperäseman.

3. Edellä 1 kohdassa tarkoitettuja määriä ei voida siirtää toiselle vuodelle.”

33. Kumotaan 2 luku.

II OSASTO

YHTEISTYÖ PERUSHYÖDYKKEIDEN ALALLA

1 luku

Maatalouden perushyödykkeiden vientitulojen vakauttaminen (Stabex)

115 artikla

34. 115 artiklan 1 kohdassa:

— korvataan 24 kohta seuraavasti:

”24. Tuoreet banaanit 0803 00 11 ja 19”;

— lisätään kohta seuraavasti:

"50. Karakulkuritsojen
nahat ex 4301 30 00
ex 4302 13 00
ex 4302 30 31".

121 artikla

35. Lisätään 121 artiklaan kohta seuraavasti:

"5. Lukuun ottamatta 2 kohdassa tarkoitettua pienentämistä, muuta siirtoon perustuvaa pienentämistä ei toteuteta järjestelmän varojen vajauksen vuoksi, jos vähiten kehittyneiden MMA:iden ollessa kyseessä näin 2 kohdan mukaisesti pienennetty siirto-peruste on vähemmän kuin 0,5 miljoonaa ecua."

129 artikla

36. Korvataan 129 artikla seuraavasti:

"129 artikla

1. Jos tarkasteltaessa

- soveltamisvuonna kaupanpidettyä tuotantoa suhteessa viiteajanjaksoon, tai
- saman ajanjakson aikana kokonaisviennin osuutta kaupanpidetystä tuotannosta, tai
- saman ajanjakson aikana yhteisöön suuntautuneen viennin osuutta kokonaisviennistä, tai
- edellä b ja c alakohdassa tarkoitettujen lukujen summaa,

ilmenee merkittävää pienentymistä, komissio ja MMA:iden toimivaltaiset viranomaiset neuvottelevat siitä, onko siirto-peruste säilytettävä vai onko sitä pienennettävä, ja jos sitä pienennetään, kuinka paljon sitä pienennetään.

2. Edellä olevaa 1 kohtaa sovellettaessa pienentymistä pidetään merkittävänä, jos se on vähintään 20 prosenttia."

III OSASTO

KEHITYSRÄHOITUSYHTEISTYÖ

1 luku

Yleiset määräykset

4 jakso

Soveltamisala

147 artikla

37. Korvataan 147 artiklan g alakohta seuraavasti:

"g) inhimillisiä ja aineellisia voimavaroja, joista aiheutuu MMA:ille sellaisia kuluja, jotka rajoituvat siihen, mikä on ehdottoman välttämätöntä Euroopan kehitysrahaston, jäljempänä 'rahasto', rahoittamien hankkeiden ja ohjelmien tehokalle ja tosiasialliselle hallinnolle ja johtamiselle;"

6 jakso

Rahoituskelpoisuus

153 artikla

38. Korvataan 153 artiklan 2 kohdan g alakohta seuraavasti:

"g) MMA:iden ja yhteisön hajautetun yhteistyön toimijat, jotta niille annettaisiin mahdollisuus toteuttaa taloudellisia, kulttuurialan, yhteiskunnallisia ja koulutushankkeita ja -ohjelmia MMA:issa hajautetun yhteistyön mukaisesti."

2 luku

Rahoitusyhteistyö

1 jakso

Varat

154 a artikla

39. Lisätään artikla seuraavasti:

"154 a artikla

1. Tämän osaston 1 luvussa esitettyjen päämäärien saavuttamiseksi yhteisön rahoitustuen kokonaismäärä on 1 päivästä maaliskuuta 1995 alkaen viideksi vuodeksi 200 miljoonaa ecua.

Tähän määrään sisältyy:

a) rahastolta 165 miljoonaa ecua, joka jaetaan seuraavasti:

- edellä 143, 144 ja 147 artiklassa täsmennettyihin tarkoituksiin: 127 miljoonaa ecua avustuksina;
- edellä 143, 144 ja 147 artiklassa täsmennettyihin tarkoituksiin: 30 miljoonaa ecua riskipääomina;
- edellä 114–136 artiklassa täsmennettyihin tarkoituksiin: 5,5 miljoonaa ecua Stabex-siirtoina vientitulojen vakauttamiseen;

iv) edellä 137–142 artiklassa täsmennettyihin tarkoituksiin: 2,5 miljoonaa ecua Sysmin-järjestelmän mukaisina avustuksina;

b) edellä 143, 144 ja 147 artiklassa täsmennettyihin tarkoituksiin: enintään 35 miljoonaa ecua pankin omista varoistaan sen perussäännössä asetettujen ehtojen mukaisesti myöntäminä lainoina. Näihin lainoihin sovelletaan 157 artiklan määräyksiä korkotuesta.

2. Pankki hoitaa sen omista varoista myönnettyjä lainoja, korkotuki mukaan lukien, sekä riskipääomia. Kaikkia muita tämän päätöksen mukaisia rahoitusmuotoja hoitaa komissio.

3. Edellä 1 kohdan a alakohdan i alakohdassa tarkoitettu määrä jaetaan seuraavasti:

a) 105 miljoonaa ecua seuraavalla tavalla jaettujen hankkeiden ja ohjelmien rahoittamiseen:

i) Yhdistyneen kuningaskunnan MMA:t: 19,2 miljoonaa ecua;

ii) Ranskan MMA:t: 50,3 miljoonaa ecua;

iii) Alankomaiden MMA:t: 35,5 miljoonaa ecua;

b) MMA:iden alueellisten hankkeiden ja ohjelmien rahoittamiseen, mukaan lukien 85 artiklassa tarkoitettujen kaupan ja palvelujen alueellista kehittämistä koskevien ohjelmien sekä 234 ja 235 artiklassa tarkoitettujen yhteistyökumppanuuden rahoittaminen, 10 miljoonaa ecua,

c) jäljempänä 157 artiklassa mainitun korkotuen rahoittamiseen 8,5 miljoonaa ecua,

d) 3,5 miljoonan ecun erityismääräraha, josta:

i) jäljempänä 164 artiklassa säädettyyn kiireelliseen apuun 3 miljoonaa ecua

ja

ii) jäljempänä 165 artiklassa määrättyyn apuun pakolaisten, kotimaahansa palaavien ja siirtoväestön tukemiseen 0,5 miljoonaa ecua;

iii) jos jossakin edellä mainitussa artiklassa tarkoitettu erityismääräraha käytetään loppuun ennen tämän päätöksen voimassaolon päättymistä, siirtoja voidaan tehdä toisten artiklojen varoista;

iv) tämän päätöksen voimassaolon päättyessä käytämättä jääneet kiireelliseen apuun sekä pakolaisten, kotimaahansa palaavien ja siirtoväestön tukemiseen tarkoitettut varat siirretään rahaston varoihin muun kehitysrahoitusyhteistyön soveltamisalaan kuuluvan toiminnan rahoittamiseen, jollei neuvosto määränemmistöllä komission ehdotuksesta toisin päättä;

v) jos erityismäärärahat käytetään kokonaisuudessaan loppuun ennen tämän päätöksen voimassaolon päättymistä, neuvosto päättää määränemmistöllä komission ehdotuksesta aiheelli-

sista toimenpiteistä 164 ja 165 artiklassa tarkoitettujen tilanteiden korjaamiseksi.”

2 jakso

Rahoitusmuodot ja -ehdot

155 artikla

40. Korvataan 155 artiklan 4 kohta seuraavasti:

”4. Jos rahoitustukea myönnetään välittäjän kautta lopulliselle edunsaajalle tai suoraan yksityisen sektorin lopulliselle edunsaajalle:

a) ehdot, joilla kyseistä tukea myönnetään välittäjän kautta lopulliselle edunsaajalle tai suoraan lopulliselle edunsaajalle yksityisellä sektorilla, vahvistetaan rahoitusyleissopimuksessa tai lainasopimuksessa, ja

b) kaikki kyseisen edelleenlainaamisen perusteella välittäjälle koitua taloudellinen hyöty tai yksityisellä sektorilla lopulliselle edunsaajalle tapahtuvan suoran lainaamisen perusteella koitua taloudellinen hyöty käytetään kehitystarkoituksiin rahoitusyleissopimuksessa tai lainasopimuksessa tarkoitettuihin edellytyksiin jälkeen, kun on otettu huomioon hallinnolliset kustannukset, taloudelliset ja valuuttakursseihin liittyvät riskit sekä lopulliselle edunsaajalle toimitetun asiantuntija-avun kustannukset.”

155 a artikla

41. Lisätään artikla seuraavasti:

”155 a artikla

Kaikki viidennestä ja kuudennessa rahastosta MMA:ille tai alueille myönnettäviksi varattujen erityislainojen jäljellä olevat määrät, joita ei ole tämän päätöksen voimaantuloon mennessä kohdennettu, sekä ne, jotka vapautuvat päätökseen saattamisen seurauksena, muutetaan avustuksiksi.

EKR:n johtava menojen ja tulojen hyväksyjä vastaa tämän muuttamisen täytäntöönpanemisesta.”

156 artikla

42. 156 artiklassa:

— korvataan 1 kohdan johdanto seuraavasti:

”1. Riskipääoma voi olla joko lainojen, osuuk-sien tai muun oman pääoman kaltaisen tuen muodossa.”

— lisätään 1 kohtaan alakohta seuraavasti:

"b a) Oman pääoman kaltainen tuki voi muodostua osakkeenomistajien ennakoista, vaihtovelkakirjalainoista, matalakorkoisista lainoista tai muista vastaavista tukimuodoista."

— korvataan 1 kohdan c alakohta seuraavasti:

"c) Riskipääomiin kohdistuviin toimiin sovellettavat edellytykset riippuvat kunkin rahoitetun hankkeen tai ohjelman ominaispiirteistä ja ovat yleensä edullisempia kuin ne, joita sovelletaan korkotuettuihin lainoihin. MMA:ille tai välittäjille myönnettävien lainojen koron on kuitenkin oltava pienempi kuin kolme prosenttia."

— lisätään 1 kohtaan alakohtat seuraavasti:

"d) Riskipääomavaroja voidaan käyttää tukemaan sijoituksia koskevia esitutkimuksia 175 artiklan g kohdan säännösten mukaisesti. Näissä tapauksissa lainat maksetaan takaisin ainoastaan silloin, jos sijoitus toteutetaan.

e) Osuudet tai muu oman pääoman kaltainen tuki korvataan kyseisen hankkeen tai ohjelman saavutusten perusteella, ja saatu voitto jaetaan yhteisön ja mainittuun hankkeeseen tai ohjelmaan osallistuvien osapuolten kesken."

— korvataan 2 kohdan b alakohta seuraavasti:

"b) rahoitettaessa riskipääomalla pieniä ja keski-suuria yrityksiä, jäljempänä 'pk-yritykset', valuuttariski jaetaan yhteisön ja muiden asianomaisten osapuolten kesken. Keskimääräisesti valuuttariski jaetaan samansuuruisiin osiin."

157 artikla

43. Lisätään 157 artiklaan alakohta seuraavasti:

"b a) rahoitettaessa suoraan yksityisen sektorin luonteeltaan täysin kaupallisia hankkeita b alakohdassa tarkoitettua tuen määrää ei sovelleta."

158 artikla

44. Korvataan 158 artiklan a alakohta seuraavasti:

"a) myötävaikuttaa hallinnoimiensa varojen avulla MMA:iden taloudelliseen ja teolliseen kehitykseen kansallisella ja alueellisella tasolla; tätä varten se rahoittaa teollisuuden, maataloustuotannon, matkailun, kaivostuotannon ja energiantuotannon aloilla sekä näihin aloihin liittyvillä liikenteen ja televiestinnän aloilla ensisijaisesti tuotannollisia

hankkeita ja ohjelmia tai muita yksityisen sektorin edistämiseen tähtäviä sijoituksia. Tämä alakohdainen tärkeysjärjestys ei estä pankkia rahoittamasta omista varoistaan tuotannollisia hankkeita ja ohjelmia muilla aloilla ja erityisesti teollisen kulttuurin alalla;"

161 a–161 c artikla

45. Lisätään III osaston 2 lukuun jakso seuraavasti:

"3 a jakso

Hajautettu yhteistyö

161 a artikla

1. MMA:iden pitkän aikavälin kehityksen perustan vahvistamiseksi ja monipuolistamiseksi sekä kaikkien sellaisten MMA:iden ja yhteisön toimijoiden, jotka voivat edistää MMA:iden itsenäistä kehitystä, kannustamiseksi esittämään ja toteuttamaan aloitteita, MMA—EY-yhteistyöllä tuetaan asianomaisten MMA:n sekä jäsenvaltion, jolle MMA kuuluu, asettamissa rajoissa tällaisia kehitystoimia hajautetulla yhteistyöllä etenkin silloin, kun siinä yhdistyvät MMA:iden organisaatioiden ja yhteisön vastaavien organisaatioiden pyrkimykset ja voimavarat. Tällä yhteistyömuodolla pyritään erityisesti saamaan hajautetun yhteistyön toimijoiden osaaminen, innovatiiviset toimintamenetelmät ja voimavarat palvelemaan niiden MMA:iden kehitystä, joilla on tähän riittävän laaja maaohjelma tai joissa tämä yhteistyömuoto on perusteltu niiden alueen maantieteellisen hajanaisuuden vuoksi.

2. Tässä artiklassa tarkoitettuja toimijoita ovat hajautetut julkiset viranomaiset, maaseutu- ja kyläryhmittymät, osuuskunnat, ammattijärjestöt, opetus- ja tutkimuslaitokset, valtioista riippumattomat kehitysjärjestöt, muut yhdistykset, ryhmät ja toimijat, jotka pystyvät ja ovat halukkaita omasta aloitteestaan myötävaikuttamaan MMA:iden kehitykseen edellyttäen, että toimijat ja/tai toimet ovat voittoa tavoittelemattomia.

161 b artikla

1. Yhteistyössä pyritään erityisesti edistämään ja tukemaan MMA:iden toimijoiden aloitteita sekä lisäämään kyseisten toimijoiden toimintakykyä. Tässä yhteydessä yhteistyöllä tuetaan joko MMA:iden toimijoiden itsenäistä toimintaa tai niiden toimintaa yhdessä sellaisten yhteisön toimijoiden kanssa, jotka antavat osaamisensa, kokemuksensa, teknologista ja organisatorista kapasiteettiaan tai rahoitusvarojaan MMA:iden toimijoiden käyttöön.

2. Hajautetulla yhteistyöllä kannustetaan MMA:iden ja yhteisön toimijoita antamaan lisää rahoitusvaroja ja teknisiä voimavaroja kehittämistyöhön, mukaan lukien tarvittaessa tällaisten toimijoiden välisen kumppanuuden edistäminen. Yhteistyöllä voidaan antaa hajautettuun yhteistyötoimintaan rahoitus- ja/tai asiantuntija-apua tässä päätöksessä tarkoitettuihin varoista 161 c, 161 d ja 161 e artiklassa asetettujen edellytysten mukaisesti.

3. Tämä yhteistyömuoto on järjestettävä MMA:iden viranomaisten aseman ja vastuualueiden mukaisesti.

161 c artikla

1. Hajautettuja yhteistyötoimia voidaan tukea maaohjelmien rahoitusvaroista tai vastaavuuksien varoista. Tuen laajuus määritellään sen mukaan, mitä ehdotettujen toimien onnistunut täytäntöönpano edellyttää, mutta näiden toimien toteuttamiskelpoisuus on vahvistettava kehitysrahoitusyhteistyön sääntöjen mukaisesti.

2. Tähän yhteistyömuotoon kuuluvat hankkeet tai ohjelmat saattavat liittyä tai olla liittymättä ohjelmiin aloilla, joille maaohjelmat keskitetään, mutta ne voivat olla keino saavuttaa maaohjelman erityiset tavoitteet tai hajautettujen toimijoiden aloitteissa asetetut tavoitteet.

161 d artikla

1. Asianomaisen maan tai valtion toimivaltaiset viranomaiset hyväksyvät hajautettuna yhteistyönä toteutettavat hankkeet ja ohjelmat. Nämä toimet rahoitetaan avustuksilla:

- a) rahastosta, jolloin avustus ei tavallisesti saa ylittää kolmea neljäsosaa kunkin hankkeen tai ohjelman kokonaiskustannuksista, eikä 300 000:ta ecua; rahaston avustusosuus annetaan kansallisen tai alueellisen maaohjelman avustusmäärärahoista;
- b) hajautetun yhteistyön toimijoilta, edellyttäen että niiden antamat rahoitusvarat sekä asiantuntija-, aineelliset ja muut voimavarat ovat tavallisesti vähintään 25 prosenttia hankkeen/ohjelman arvioituista kustannuksista, ja
- c) poikkeuksellisesti asianomaisen MMA:n toimivaltaisilta viranomaisilta joko rahoitustukena tai julkisten välineiden käyttämisenä tai palvelujen tarjoamisena.

2. Hajautetun yhteistyön puitteissa rahoitettuihin hankkeisiin ja ohjelmiin sovelletaan kehitysrahoitusyhteistyötä koskevassa osastossa ja erityisesti 196 artiklassa tarkoitettuja menettelyjä.

161 e artikla

Hajautetun yhteistyön toimijoille tässä jaksossa, pienimuotoisia hankkeita koskevissa 162 ja 163 artiklassa,

asiantuntija-apua koskevassa 184 artiklan 2 kohdan c alakohdassa ja kiireellistä apua koskevassa 206 artiklassa tarjottujen mahdollisuuksien lisäksi toimivaltaiset viranomaiset voivat pyytää tai voivat hyväksyä hajautetun yhteistyön toimijoiden osallistumisen muiden rahaston rahoittamien hankkeiden ja ohjelmien täytäntöönpanoon ja erityisesti niiden, jotka toteutetaan julkisessa ohjauksessa 205 artiklan ja tämän päätöksen muiden soveltuvien määräysten mukaisesti."

5 luku

Täytäntöönpanomenettelyt

1 jakso

Ohjelman valmistelu

187 artikla

46. Muutetaan 187 artikla seuraavasti:

— korvataan 1 kohdan ilmaisu "Tämän päätöksen soveltamisajan alussa" ilmaisulla "Tämän päätöksen soveltamisajan toisen viisivuotiskauden alussa";

— korvataan 3 kohta seuraavasti:

"3. Kun kukin MMA on saanut ilmoituksen käytettävissään olevasta kokonaismäärärahasta, MMA:n toimivaltaiset viranomaiset laativat maaohjelmasuunnitelman kyseisen MMA:n kehitystavoitteiden ja kehityksen painopistealueiden perusteella ja mukaisesti sekä toimittavat sen yhteisölle. Maaohjelmasuunnitelmassa on osoitettava:

- a) asianomaisen MMA:n ensisijaiset paikalliset ja alueelliset kehitystavoitteet;
- b) yksi tai useampi ala, jolle tuki olisi kohdistettava, jolloin painotetaan köyhyyden lievittämistä ja kestävä kehitystä, sekä tätä tarkoitusta varten tarvittavat varat;
- c) osoitetun kohdealan tai -alojen tavoitteiden toteuttamiseen parhaiten soveltuvat toimenpiteet ja toimet;
- d) mahdollisuuksien mukaan erityiset ja selkeästi yksilöidyt hankkeet ja toimintaohjelmat, erityisesti ne, joilla jatketaan jo käynnissä olevia hankkeita ja toimintaohjelmia;
- e) tarvittaessa TKK:n käyttöön tai EICC:n perustamiseen varatut määrärahat sellaisina kuin niistä 48 artiklassa määrätään;
- f) kaikki alueellisia hankkeita ja ohjelmia koskevat ehdotukset;

g) maaohjelman toteutusaikataulu, joka koskee erityisesti maksusitoumuksia ja suorituksia;

h) tehdyt varaukset mahdollisten vaateiden sekä kustannusten ylittymisen ja ennakoimattomien menojen varalle."

188 artikla

47. Korvataan 188 artikla seuraavasti:

"188 artikla

1. Maaohjelmasuunnitelmasta käydään asianomaisen MMA:n toimivaltaisten viranomaisten ja yhteisön välillä keskustelua, joissa otetaan asianmukaisella tavalla huomioon MMA:n paikalliset tarpeet, minkä jälkeen maaohjelma hyväksytään yhteisön ja asianomaisen MMA:n toimivaltaisten viranomaisten yhteisellä sopimuksella kyseisten viranomaisten ehdottaman maaohjelmasuunnitelman perusteella.

2. Ohjelmassa täsmennetään erityisesti kaikki 187 artiklan 3 kohdassa tarkoitetut ohjelman osat ja, jos MMA:n kokonaismääräraha on riittävä, osoitetaan määrä, joka vastaa 70:tä prosenttia maaohjelmasta.

3. Maaohjelman on oltava riittävän joustava toiminnan ja tavoitteiden pysyvän vastaavuuden varmistamiseksi ja niiden muutosten huomioon ottamiseksi, joita voi ilmaantua asianomaisen MMA:n taloudellisessa tilanteessa, painopistealueissa ja tavoitteissa. Sitä voidaan tarkistaa kyseisen MMA:n toimivaltaisten viranomaisten pyynnöstä.

Edellä 2 kohdassa tarkoitettujen MMA:iden osalta maaohjelma tarkistetaan, kun kyseinen MMA on sitoutunut merkittävästi ohjelman toteuttamiseen ja joka tapauksessa viimeistään kolmen vuoden kuluttua tämän päätöksen soveltamisen toisen viisivuotiskauden voimaantulosta.

4. Edellä 3 kohdan toisessa alakohdassa tarkoitettujen tarkistuksen tuloksena voidaan myöntää varat, jotka tarvitaan maaohjelman toteutuksen päätökseen saattamiseksi, ottaen huomioon seuraavat seikat:

- a) ohjeelliset määrärahat;
- b) edellä 187 artiklan 3 kohdassa tarkoitettujen ohjelman osien toteutuksen edistymisen sekä maksusitoumusten ja suoritusten sovittu aikataulu 190 artiklan 3 kohdassa tarkoitetun edustuston päällikön ja MMA:n tulojen ja menojen hyväksyjän vuosikertomusten pohjalta;
- c) niiden toimien valmistelun tilanne, jotka asianomaisen MMA:n toimivaltaiset viranomaiset aikoivat toteuttaa maaohjelman toisessa vaiheessa; ja
- d) kyseisen MMA:n erityinen tilanne.

5. Edellä 3 ja 4 artiklassa tarkoitetun tarkistuksen jälkeen ja joka tapauksessa viimeistään 154 a artiklassa määrätyn ajanjakson päättyessä jakamattomat

ohjelmoitavista varoista jäljelle jääneet varat käytetään sellaisten toimien rahoitukseen, jotka kuuluvat kehitysrahoitusyhteistyön soveltamisalaan, erityisesti niiden, jotka liittyvät ohjelmoitavaan apuun."

189 artikla

48. Korvataan 189 artikla seuraavasti:

"189 artikla

Yhteisö ja MMA:iden toimivaltaiset viranomaiset toteuttavat kaikki tarvittavat toimenpiteet taatakseen maaohjelman mahdollisimman nopean hyväksymisen, jonka on tapahduttava, jos poikkeukselliset olosuhteet eivät sitä estä, viimeistään yhden vuoden kuluttua tämän tarkistetun päätöksen voimaantulosta."

2 jakso

Hankkeiden yksilöiminen, valmistelu ja tarkastelu

193 artikla

49. Lisätään 193 artiklan 2 kohtaan alakohta seuraavasti:

"i) yhteensopivuus MMA:iden kauppapolitiikkojen ja niiden kaupan kehittämistä koskevien ohjelmien kanssa sekä vaikutus niiden kilpailukykyyn kotimaan markkinoilla sekä alueellisilla, kansainvälisillä ja yhteisön markkinoilla."

3 jakso

Rahoitusehdotus ja -päätös

196 artikla

50. Korvataan 196 artikla seuraavasti:

"196 artikla

1. Menettelyjen nopeuttamiseksi ja 194 ja 195 artiklan säännöksistä poiketen voidaan tehdä monivuotisia ohjelmia koskevia rahoituspäätöksiä, jos on kyse seuraavien kohteiden rahoittamisesta:

- a) koulutus,
- b) hajautettu yhteistyö,
- c) pienimuotoiset hankkeet,
- d) kaupankäynnin edistäminen ja kehittäminen,
- e) tarkoin rajatut toimet tietyllä alalla,
- f) hankkeiden ja ohjelmien hallinnoinnin tukeminen,
- g) tekninen yhteistyö,
- h) TKK:n palvelujen käyttö tai euroneuvontayhteyskeskuksen perustaminen,
- i) komission, jäsenvaltion ja MMA:n välisten kumppanuusjärjestelyjen toteuttaminen.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitetuissa tapauksissa kyseisen MMA:n toimivaltaiset viranomaiset voivat esittää edustuston päällikölle monivuotisen ohjelman, jossa osoitetaan sen pääpiirteet, suunniteltujen toimien laatu ja ehdotetut rahoitussitoumukset.

Johtava tulojen ja menojen hyväksyjä tekee rahoituspäätöksen kunkin monivuotisen ohjelman osalta. Johtavan tulojen ja menojen hyväksyjän MMA:n tulojen ja menojen hyväksyjälle toimittama kirje, jossa ilmoitetaan tästä päätöksestä, on 197 artiklassa tarkoitettu rahoitusyleissopimus.

Täten hyväksytyissä monivuotisissa ohjelmissa MMA:n tulojen ja menojen hyväksyjä tai tarvittaessa hajautetun yhteistyön toimija, joka on valtuutettu tätä tarkoitusta varten, tai tietyissä tapauksissa muut tukikelpoiset edunsaajat toteuttavat kunkin yksittäisen toimen tämän päätöksen soveltuvien säännösten ja toisessa alakohdassa tarkoitettua rahoitusyleissopimuksen määräysten mukaisesti. Jos hajautetun yhteistyön toimijat tai muut tukikelpoiset edunsaajat toteuttavat toimet, MMA:n tulojen ja menojen hyväksyjällä ja edustuston päälliköllä on rahoitusvastuu ja ne

valvovat toimia säännöllisesti muun muassa voidakseen täyttää 3 kohdan mukaiset velvoitteensa.

3. Kunkin vuoden lopussa MMA:n tulojen ja menojen hyväksyjä toimittaa, edustuston päällikköä kuultuaan, komissiolle kertomuksen ohjelmien toteuttamisesta."

IV OSASTO

VÄHITEN KEHITTYNEITÄ MMA:ITA KOSKEVAT YLEISET MÄÄRÄYKSET

230 artikla

51. Lisätään 230 artiklan 1 kohtaan seuraavaa:

"— Saint-Pierre ja Miquelon."

231 artikla

52. Lisätään 231 artiklaan alakohta seuraavasti:

"7 a) Stabex — 121 artiklan 5 kohta."

E. NELJÄS OSA

SIJOITTAUTUMISEEN JA PALVELUIHIN SOVELLETTAVA JÄRJESTELMÄ

232 artikla

53. Korvataan 232 artikla seuraavasti:

"232 artikla

1. Sijoittautumiseen ja palvelujen tarjoamiseen sovellettavan järjestelmän osalta perustamissopimuksen 132 artiklan 5 kohdan mukaisesti, ja jollei tämän artiklan 2 ja 3 kohdasta muuta johdu:

— kukin jäsenvaltio soveltaa sille kuulumattomien MMA:iden kansalaisiin, yhtiöihin ja yrityksiin syrjimättömyyden periaatetta,

— MMA:iden toimivaltaiset viranomaiset soveltavat jäsenvaltioiden kansalaisiin, yhtiöihin ja yrityksiin syrjimättömyyden periaatetta.

2. MMA:n toimivaltaiset viranomaiset voivat kuitenkin antaa säännöksiä, jotka poikkeavat sen asukkaiden ja paikallisen toiminnan eduksi kaikkien jäsenvaltioiden kansalaisiin, yhtiöihin ja yrityksiin tavallisesti sovellettavista säännöistä edellyttäen, että tällaiset poikkeukset rajoittuvat kyseisen MMA:n talouden muutoksille alttiisiin aloihin ja että niiden tavoitteena on edistää tai tukea paikallista työllisyyttä.

a) Komissio voi myöntää tällaiset poikkeukset kyseisen MMA:n toimivaltaisten viranomaisten pyynnöstä ja 234–236 artiklassa tarkoitettua

yhteistyökumppanuusmenettelyn mukaisten neuvottelujen jälkeen.

b) Tämä pyyntö on perusteltava mainitsemalla erityisesti alat, joita se koskee, sekä kesto ja muut suunnitellut yksityiskohtaiset menettelyt. Pyyntö annetaan tiedoksi komissiolle, joka ilmoittaa siitä jäsenvaltioille ja tekee päätöksen kolmen kuukauden kuluessa. Jos komissio ei ole tehnyt päätöstä tämän määräajan kuluessa, poikkeusta pidetään hyväksyttynä.

c) Nämä poikkeukset julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

3. Jos jäsenvaltio ei kuitenkaan yhteisön oikeuden tai, mikäli yhteisön oikeudessa ei ole tästä säännöksiä, kansallisen oikeuden mukaan ole velvollinen tietyn toiminnan osalta kohtelemaan syrjimättä sellaisia jonkin MMA:n asukkaita, jotka ovat jonkin jäsenvaltion kansalaisia tai joilla on jonkin MMA:n erityinen oikeudellinen asema, tai 233 artiklassa tarkoitettuja yhtiöitä tai yrityksiä, jotka ovat sijoittautuneet MMA:han, tämän MMA:n viranomaiset eivät ole velvolliset myöntämään tällaista kohtelua."

54. Lisätään artikla seuraavasti:

"233 a artikla

1. Yhteisö soveltaa palvelujen kauppaa koskevan yleissopimuksen (GATS) mukaisia sitoumuksiaan MMA:ihin mainitussa yleissopimuksessa määrätyn edellytyksin ja tämän päätöksen mukaisesti.

2. Palvelujen kauppaa sääntelevässä järjestelmässä MMA:t soveltavat jäsenvaltioiden kansalaisiin, yhtiöihin ja yrityksiin samaa suosituimmuuskohtelua kuin kolmansien maiden yhtiöihin, kansalaisiin ja yrityksiin.”

55. Lisätään artikla seuraavasti:

”233 b artikla

1. MMA:issa hankitun ammatillisen pätevyyden täydeksi tunnustamiseksi komissio ja asianomaiset jäsenvaltiot käynnistävät valmistelut, joiden tarkoituksena on laatia luettelo sellaisista MMA:iden kansa-

laisten MMA:issa hankkimista ammatillisista pätevyyksistä, jotka voitaisiin tunnustaa jäsenvaltioissa sillä edellytyksellä, että ne täyttävät yhteisön asettamat koulutuksen vähimmäisvaatimukset.

Kyseiset ammatilliset pätevyudet koskevat ainoastaan lääkärin, hammaslääkärin, kättilön, yleissairaanhoidajan, farmaseutin ja eläinlääkärin ammatteja.

2. Neuvosto vahvistaa yksimielisesti komission ehdotuksesta 1 kohdassa tarkoitettun luettelon ammatillisista pätevyyksistä MMA:iden assosointia Euroopan yhteisöön koskevan tulevan päätöksen yhteydessä.”

F. NELJÄ A OSA

HENKILÖITÄ KOSKEVAT YHTEISÖN OHJELMAT

56. Lisätään artikla seuraavasti:

”233 c artikla

MMA:iden kansalaisiin sovelletaan asianomaisen jäsenvaltion kiintiön puitteissa seuraavia ohjelmia:

1) Koulutusohjelmat:

- a) LEONARDO-ohjelma, perustettu 6 päivänä joulukuuta 1994 tehdyllä neuvoston päätöksellä 94/819/EY⁽¹⁾,
- b) SOKRATES-ohjelma, perustettu 14 päivänä maaliskuuta 1995 tehdyllä Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksellä N:o 819/95/EY⁽²⁾,
- c) NUORTEN EUROOPPA III -ohjelma, perustettu 14 päivänä maaliskuuta 1995 tehdyllä Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksellä N:o 818/95/EY⁽³⁾.

2) Yrityksiä koskevat ohjelmat:

- a) Interprise-ohjelma,
- b) Europartenariat-ohjelma,
- c) BC-Net (yritysten yhteistyöverkko),
- d) BCC (yritysten yhteistyökeskus),
- e) Artisanat,
- f) Euromanagement,
- g) Seed Capital, perustettu 9 päivänä joulukuuta 1996 tehdyllä neuvoston päätöksellä 97/15/EY⁽⁴⁾.

3) Tutkimus-, kehittämis- ja innovaatio-ohjelmat

- a) INFO 2000, perustettu 20 toukokuuta 1996 tehdyllä neuvoston päätöksellä 96/339/EY⁽⁵⁾,
- b) telemaattisia sovelluksia koskeva ohjelma, perustettu tutkimusta ja teknologista kehittämistä, esittely mukaan lukien, koskevasta eri-

tyisohjelmasta yleisesti kiinnostavien telemaattisten sovellusten alalla (1994–1998) 23 päivänä marraskuuta 1994 tehdyllä neuvoston päätöksellä 94/801/EY⁽⁶⁾,

c) Innovation-ohjelma, perustettu 15 päivänä joulukuuta 1994 tehdyllä neuvoston päätöksellä 94/917/EY⁽⁷⁾.

4) Kulttuuri- ja audiovisuaaliset ohjelmat

- a) MEDIA II -ohjelma, Kehittäminen ja levitys, perustettu 10 päivänä heinäkuuta 1995 tehdyllä neuvoston päätöksellä 95/563/EY⁽⁸⁾ ja MEDIA II, Koulutus, perustettu 22 päivänä joulukuuta 1995 tehdyllä neuvoston päätöksellä 95/564/EY⁽⁹⁾;
- b) KALEIDOSKOOPPI-ohjelma, perustettu 29 päivänä maaliskuuta 1996 tehdyllä Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksellä N:o 719/96/EY⁽¹⁰⁾;

c) Elokuvajuhlat⁽¹¹⁾.

5) H RTP Japan -ohjelma (Human Resources Training Programme in Japan) ja ajankohtaiset selvityskierrokset, perustettu 18 päivänä toukokuuta 1992 tehdyllä neuvoston päätöksellä 92/278/ETY⁽¹²⁾.

⁽¹⁾ EYVL L 340, 29.12.1994, s. 8.

⁽²⁾ EYVL L 87, 20.4.1995, s. 10.

⁽³⁾ EYVL L 87, 20.4.1995, s. 1.

⁽⁴⁾ EYVL L 6, 10.1.1997, s. 25.

⁽⁵⁾ EYVL L 129, 30.5.1996, s. 24.

⁽⁶⁾ EYVL L 334, 22.12.1994, s. 1.

⁽⁷⁾ EYVL L 361, 31.12.1994, s. 101.

⁽⁸⁾ EYVL L 321, 30.12.1995, s. 25.

⁽⁹⁾ EYVL L 321, 30.12.1995, s. 33.

⁽¹⁰⁾ EYVL L 99, 20.4.1996, s. 20.

⁽¹¹⁾ Käynnistetty kuluvan vuoden osalta 15 päivänä lokakuuta 1997 esitettyllä ehdotuspyynnöllä EYVL C 176, 10.6.1997, s. 40.

⁽¹²⁾ EYVL L 144, 26.5.1992, s. 19.”

G. VIIDES OSA

KOMISSION, JÄSENVALTIOIDEN JA MMA:IDEN YHTEISTYÖKUMPPANUUS

234 artikla

57. Korvataan 234 artikla seuraavasti:

"234 artikla

Yhteisön toiminta perustuu komission, sen jäsenvaltion, jolle MMA kuuluu, sekä MMA:n toimivaltaisten paikallisten viranomaisten välisiin tiiviisiin neuvotteluihin. Näistä neuvotteluista käytetään jäljempänä nimitystä 'yhteistyökumppanuus'."

235 artikla

58. Korvataan 235 artikla seuraavasti:

"235 artikla

1. Yhteistyökumppanuus koskee yhteisön tämän päätöksen mukaisesti toteuttamien toimien ohjelmointia, valmistelua, rahoitusta, seuranta ja arviointia, sekä kaikkia MMA:iden ja yhteisön välisissä suhteissa ilmeneviä ongelmia.

2. Tätä varten perustetaan neuvoa-antavia ja kolmesta 234 artiklassa tarkoitettua osapuolesta koostuvia MMA:iden assosiaatiotyöryhmiä joko MMA:n maantieteellisen alueen tai sellaisen MMA-ryhmän mukaan, joka kuuluu samalla jäsenvaltiolle, erityisesti asianomaisten MMA:iden pyynnöstä. Nämä ryhmät perustetaan:

- tilapäisiksi käsittelemään erityisongelmia tai
- pysyviksi ja mikäli mahdollista kerran vuodessa kokoontuviksi assosiaatiopäätöksen soveltamisajan jäljellä olevaksi kaudeksi.

3. Komissio hoitaa työryhmien puheenjohtajuutta. Pankin edustaja osallistuu kokouksiin, kun esityslistalla on sen alaan kuuluvia kysymyksiä.

MMA:ille yhteistyökumppanuuskokouksiin osallistumisesta aiheutuvat kustannukset voidaan kattaa asianomaisen MMA:n toimivaltaisten viranomaisten pyynnöstä Euroopan kehitysrahaston alueellisten tai paikallisten ohjelmien rahoituksella tämän päätöksen kolmannen osan kehitysrahoitusyhteistyötä koskevassa III osastossa määrättyjä menettelyjä noudattaen."

H. LIITE II

ALKUPERÄTUOTTEEN KÄSITTEEN MÄÄRITELMÄSTÄ JA HALLINNOLLISEN YHTEISTYÖN MENETELMISTÄ

59. Korvataan 3 artiklan 2 kohdan d alakohta seuraavasti:

"d) 'Tullausarvolla' tarkoitetaan tullitariffeja ja kauppaa koskevan yleissopimuksen VII artiklan täytäntöönpanoa koskevan vuoden 1994 sopimuksen (Maailman kauppajärjestön tullausarvoa koskeva sopimus) mukaisesti määritettyä tullausarvoa."

60. Korvataan 6 artiklan 4 kohta seuraavasti:

"4. Sen estämättä mitä 108 a ja 108 b artiklassa säädetään, 2 ja 3 kohtaa sovelletaan kaikkeen MMA:issa tapahtuvaan valmistukseen tai käsittelyyn mukaan luettuna 3 artiklan 3 kohdassa luetellut toiminnot."

61. Lisätään 13 artiklan 3 kohtaan seuraavaa:

"ANNETTU JÄLKIKÄTEEN", "UTFÄRDAT I EFTERHAND".

14 artikla

EUR.1-tavaratodistuksen kaksoiskappaleen antaminen

62. Lisätään 14 artiklaan seuraavaa:

"KAKSOISKAPPALE".

21 artikla

EUR.2-lomake

63. Korvataan 21 artiklan 2 kohdan ensimmäisellä rivillä oleva päivämäärä "30 päivään huhtikuuta 1991" päivämäärällä "30 päivään huhtikuuta 1997".

64. Korvataan 21 artiklan 2 kohdan neljännellä rivillä oleva päivämäärä "1 päivänä lokakuuta 1988" päivämäärällä "1 päivänä lokakuuta 1994".

30 artikla

Poikkeukset

65. Korvataan 30 artiklan 8 kohdan a alakohta seuraavasti:

"a) Neuvosto ja komissio toteuttavat kaikki tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että päätös tehdään mahdollisimman nopeasti, ja joka tapauksessa 60 työpäivän kuluessa siitä, kun tullikoodeksikomitean alkuperäjooston puheenjohtaja on ottanut hakemuksen vastaan. Tätä varten päätöstä 90/523/ETY sovelletaan soveltuvin osin MMA:ihin."

66. Korvataan 30 artiklan 10 kohta seuraavasti:

Tätä päätöstä voidaan muuttaa tai se voidaan kumota tämän tutkimuksen päätteeksi.

(*) EYVL L 302, 19.10.1992, s. 1."

"10. Jos **poikkeus** aiheuttaa vakavia häiriöitä yhteisön tiettyjen alueiden toiminta-aloilla, se tutkitaan uudelleen neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92 (*) 249 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen, sanotun kuitenkin rajoittamatta niitä hätätoimenpiteitä, joita komissiolla on lupa toteuttaa.

IV OSASTO

CEUTA JA MELILLA

67. Poistetaan liitteessä II olevan IV osaston otsikosta "Kanariansaaret, Ceuta ja Melilla" sekä 31 artiklasta, josta tämä osasto muodostuu, kaikki viittaukset "Kanariansaariin".

J. LIITE V

rommista

68. Kumotaan liite V.

2 artikla

Tämä päätös tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Edellä olevan 154 a artiklan mukaisia sitoumuksia ei kuitenkaan sovelleta ennen sisäisen sopimuksen voimaantulopäivää.

3 artikla

Tämä päätös julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tehty Brysselissä 24 päivänä marraskuuta 1997.

Neuvoston puolesta

J. POOS

Puheenjohtaja

Tiedonanto väliaikaista maahantuontia koskevan yleissopimuksen voimaantuloista ja sen liitteiden hyväksymisestä⁽¹⁾

Väliaikaista maahantuontia koskeva yleissopimus, jonka neuvosto päätti tehdä 15 päivänä maaliskuuta 1993, ja sen liitteiden hyväksyminen tulivat voimaan 18 päivänä syyskuuta 1997, koska yleissopimuksen tekemistä koskevan päätöksen 2 artiklassa määrätyt menettelyt oli saatettu päätökseen 18 päivänä kesäkuuta 1997.

⁽¹⁾ EYVL L 130, 27.5.1993, s. 1

KOMISSIO

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 21 päivänä marraskuuta 1997,

Irlannin asemasta tarttuvan verta muodostavan kudoksen kuolion ja virusperäisen verenvuotoseptikemian osalta tehdyn päätöksen 93/73/ETY muuttamisesta

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(97/804/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon eläinten terveyttä koskevista edellytyksistä saatettaessa vesiviljeltyjä eläimiä ja tuotteita markkinoille 28 päivänä tammikuuta 1991 annetun neuvoston direktiivin 91/67/ETY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 95/22/EY⁽²⁾, ja erityisesti sen 5 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo, että

komissio on myöntänyt päätöksellä 93/73/ETY⁽³⁾ Irlannille hyväksytyt manner- tai rannikkovyöhykkeen aseman tarttuvan verta muodostavan kudoksen kuolion (IHN) ja virusperäisen verenvuotoseptikemian (VHS) osalta,

Irlannin viranomaiset ilmoittivat Cape Clearin saarella ilmenneestä VHS-tautitapauksesta 3 päivänä heinäkuuta 1997,

Irlannin viranomaiset ovat toteuttaneet tarvittavat toimenpiteet taudin hävittämiseksi ja sen leviämisen estämiseksi,

neuvoston direktiivissä 91/67/ETY vahvistettujen sääntöjen mukaisesti Cape Clearin asema VHS:n osalta on kumottava,

muut Irlannin osat voivat säilyttää hyväksytyt asemansa, ja

tässä päätöksessä säädetty toimenpiteet ovat pysyvän eläinlääkintäkomitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Muutetaan päätös 93/73/ETY seuraavasti:

1) Korvataan 1 artikla seuraavasti:

"1 artikla

1. Irlanti hyväksytään kalojen osalta hyväksytyksi mannervyöhykkeeksi ja hyväksytyksi rannikkovyöhykkeeksi tarttuvan verta muodostavan kudoksen kuolion (IHN) osalta.

2. Liitteessä tarkoitettut Irlannin osat hyväksytään kalojen osalta hyväksytyksi mannervyöhykkeeksi virusperäisen verenvuotoseptikemian (VHS) osalta."

2) Lisätään seuraava liite:

"LIITE

Irlannin alue Cape Clearin saarta lukuun ottamatta."

2 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 21 päivänä marraskuuta 1997.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 46, 19.2.1991, s. 1

⁽²⁾ EYVL L 243, 11.10.1995, s. 1

⁽³⁾ EYVL L 27, 4.2.1993, s. 34